

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACION**

**LA IMPORTANCIA DE LA ENSEÑANZA DE LAS  
FASES Y TÉCNICAS DE LOCUCIÓN EN LOS  
ALUMNOS DE 4o., 5o. Y 6o. GRADO DE  
EDUCACION PRIMARIA**  
**Un estudio de casos en escuelas del Ciclo de Educación  
Primaria en la Ciudad Capital de Guatemala**

**TESIS**

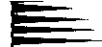
**PRESENTADA POR**

**OSCAR MANRRIQUE CASTAÑEDA RIVERA**

**PREVIO A OBTENER EL TITULO DE  
LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**

**ASESOR**  
**Lic. JOSÉ MARÍA TORRES CABRERA**

**GUATEMALA, OCTUBRE DE 1999.**



1. The first part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are listed in a column on the left, and the addresses are listed in a column on the right. The names are: John Doe, Jane Smith, and Bob Johnson. The addresses are: 123 Main St, 456 Elm St, and 789 Oak St.

2. The second part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are listed in a column on the left, and the addresses are listed in a column on the right. The names are: Alice Brown, Charlie Green, and David White. The addresses are: 101 Pine St, 202 Maple St, and 303 Birch St.

### Section 3: Summary

The following table summarizes the data presented in the previous sections.

### Table 1: Data Summary

The table contains the following information:

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACION

**DIRECTOR**

Lic. Carlos Humberto Interiano

**COMISION DIRECTIVA PARITARIA**

- **Representantes Docentes**

Lic. Carlos Humberto Interiano  
Lic. César Augusto Urizar Méndez  
Lic. Oscar René Paniagua Carrera

- **Representantes Estudiantiles**

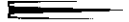
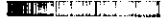
Sr. Gilmar Ernesto Bobadilla Rodríguez  
Sr. Marco Tulio Ochoa España  
Sr. Roberto Elías Esquit Meza

- **Secretario**

Lic. Sergio Morataya García

**TRIBUNAL EXAMINADOR**

Lic. José María Torres  
Lic. David Chacón  
Lic. Julio Moreno  
Lic. César Paiz  
Lic. Nery Garcia  
Lic. Jepzer Díaz





**Escuela de Ciencias de la Comunicación**  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Guatemala, 8 de septiembre de 1999  
ECC-1,051-99

Señor  
Oscar Manrique Castañeda Rivera  
Esc. Ciencias de la Comunicación

Señor estudiante:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por Comisión Directiva Paritaria en el Inciso 2.3 Punto SEGUNDO, del Acta 28-99 de sesión celebrada el 06-09-99.

"SEGUNDO:...2.3:...Comisión Directiva Paritaria, en base al dictamen favorable y lo preceptuado en la Norma Séptima de las Normas Generales Provisionales para la Elaboración de Tesis y Examen Final de Graduación, vigente, ACUERDA: Nombrar a los profesionales Licenciados José María Torres (Presidente) Julio Moreno y David Chacón, para que integren el Comité de tesis que habrá de analizar el trabajo de tesis del estudiante: **OSCAR MANRIQUE CASTAÑEDA RIVERA**, Carnet No.9114964, cuyo título es: LA IMPORTANCIA DE LA ENSEÑANZA DE LAS FASES Y TECNICAS DE LOCUCION DE LOS ALUMNOS DE 4o., 5o. y 6o. GRADO DE EDUCACION PRIMARIA. UN ESTUDIO DE CASOS EN ESCUELAS DEL CICLO DE EDUCACION PRIMARIA EN LA CIUDAD CAPITAL DE GUATEMALA."

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"



*Sergio Morataya*  
Lic. Sergio Morataya  
Secretario

SM/rmr

---

Edificio Bienestar Estudiantil, Ciudad Universitaria, zona 12 • Telefax (502) 476-9938  
Correo electrónico: usacom@usac.edu.gt • Internet: <http://www.usac.edu.gt/escuelas/comunicacion>





**Escuela de Ciencias de la Comunicación**  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Guatemala, 11 de agosto de 1,999  
ECC 872-99

Señor estudiante  
Oscar Manrique Castañeda Rivera  
Esc. Ciencias de la Comunicación

Estimado señor estudiante:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por Comisión Directiva Paritaria, en el inciso 2.4, del Punto SEGUNDO, del Acta No. 23-99 de sesión celebrada el 2 de agosto de 1,999.

"SEGUNDO:... 2.4... Comisión Directiva Paritaria, ACUERDA: Aprobar al estudiante OSCAR MANRIQUE CASTANEDA RIVERA, Carnet No. 3114964, el trabajo de tesis: LA IMPORTANCIA DE LA ENSEÑANZA DE LAS FASES Y TECNICAS DE LOCUCION EN ALUMNOS DE 4to., 5to. y 6to. GRADO. UN ESTUDIO DE CASOS EN ESCUELA DEL CICLO DE EDUCACION PRIMARIA EN LA CIUDAD CAPITAL DE GUATEMALA. b) Nombrar como asesor al Lic. José María Torres Carrera."

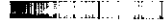
Sin otro particular,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

Lic. Sergio Morataya  
Secretario



SM/lm







DICTAMEN DE TERNA REVISORA DE TESIS

Guatemala, 4 de octubre de 1999

Señores:  
Comisión Directiva Paritaria  
Edificio

Distinguidos señores:

Atentamente Informamos a ustedes que el (la) estudiante \_\_\_\_\_  
OSCAR MANRIQUE CASTAÑEDA RIVERA

Carnet No. 9114964, ha realizado las correcciones y  
recomendaciones a su trabajo de tesis, cuyo título final es LA IMPORTANCIA  
DE LA ENSEÑANZA DE LAS FASES Y TECNICAS DE LOCUCION EN LOS ALUMNOS DE 4to.  
5to. y 6to. GRADO DE EDUCACION PRIMARIA.

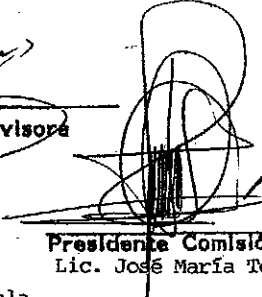
Un estudio de casos en Escuelas del Ciclo de Educación Primaria en la Ciudad \*\*  
En virtud de lo anterior se emite DICTAMEN FAVORABLE a efecto de que  
pueda continuar con el trámite correspondiente.

Atentamente,

"DID Y ENSEÑAD A TODOS"

  
\_\_\_\_\_  
Miembro Comisión Revisora  
Lic. David Chacón

  
\_\_\_\_\_  
Miembro Comisión Revisora  
Lic. Julio Moreno

  
\_\_\_\_\_  
Presidente Comisión Revisora  
Lic. José María Torres Carrera

\*\* Capital de Guatemala.  
cc/estudiantes  
archivo  
correlativo



1111  
1111  
1111



Escuela de Ciencias de la Comunicación  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Guatemala, 19 de octubre de 1.999  
ECC 1,245-99

Señor  
Oscar Manrique Castañeda Rivera  
Esc. Ciencias de la Comunicación

Señor estudiante:  
Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por Comisión Directiva Paritaria, en el Punto SEGUNDO, del Acta No. 34-99 de sesión celebrada el 18 de octubre de 1.999.

Comisión Directiva Paritaria. ACUERDA: a) Aprobar el trabajo de tesis titulado: LA IMPORTANCIA DE LA ENSEÑANZA DE LAS FASES Y TECNICAS DE LOCUCION EN LOS ALUMNOS DE 4to. 5to. y 6to. GRADO DE EDUCACION PRIMARIA, presentado por el estudiante: OSCAR MANRIQUE CASTANEDA RIVERA, Carnet No.9114964, en base al dictamen favorable del Comité de tesis nombrado para el efecto; b) Se autoriza la impresión de dicho trabajo de tesis; c) Se nombra a los profesionales: Lic. César Paiz y Lic. Nery García (titulares) y Lic. Jepsier Díaz (suplente), para que con los miembros del Comité de tesis. Lic. José María Torres (Presidente), Lic. David Chacón y Lic. Julio Moreno, integren el Tribunal Examinador y d) Se autoriza a la Dirección de la Escuela para que fije la fecha del examen de graduación.

Sin otro particular.

"DID Y ENSEÑAR A TODOS"



*Sergio Morataya*  
Lic. Sergio Morataya  
Secretario

SM/rmr



## **DEDICATORIA**

### **A DIOS**

Supremo creador del mundo.

### **A MIS PADRES**

Juan Fausto Castañeda  
Francisca Eligia Rivera  
Eterno agradecimiento por su constante lucha por mi  
superación. Flores sobre sus tumbas.

### **A MIS SUEGROS**

Mario Gilberto Mérida  
Sinceros agradecimientos.  
Y a Lorenza Avila.  
Gratos recuerdos y flores sobre su tumba.

### **A MIS HERMANOS**

José (†), Amarilis, Eligia, Julia, Augusto, Rogelio, José Dario,  
Nayita, Juan y Ramón.  
Con especial cariño.

### **A MIS CUÑADOS**

En general, con cariño.

### **A MI GRAN AMIGO Y LICENCIADO**

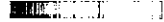
José María Torres Carrera. Con afecto especial.

### **A LAS LICENCIADAS**

Aracely Mérida  
Miriam Yucuté  
Sinceros agradecimientos por su orientación

### **PERO MUY ESPECIALMENTE A MI ESPOSA E HIJAS**

Ester Mérida  
Helen, Franchesca y  
Lucerito Castañeda Mérida.  
Con mucho amor.



**ARA EFECTOS LEGALES, ÚNICAMENTE EL AUTOR ES RESPONSABLE DEL  
CONTENIDO DE ESTE TRABAJO**





***"Hoy por hoy, la palabra es todavía un sueño  
o un lujo que pocos pueden darse"***  
***Carlos Interiano***



---

# INDICE

INTRODUCCIÓN.....	01
<b>CAPÍTULO I</b>	
1. MARCO TEÓRICO.....	02
1.1. ANTECEDENTES.....	02
1.2. HISTORIA DEL NIVEL DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE 4to. 5to y 6to. GRADO DE GUATEMALA.....	09
1.3. BASES TEÓRICAS CIENTÍFICAS DE LA LOCUCIÓN Y EXPRESIÓN VERBAL.....	19
1.4. FACILITACIÓN DE LA LECTURA NATURAL EN LOS ALUMNOS DE EDUCACIÓN PRIMARIA 4to, 5to y 6to GRADO.....	34
1.5. JUSTIFICACIÓN.....	35
1.6. OBJETIVOS.....	37
1.7. PLANTEAMIENTO Y FORMULACIÓN DEL PROBLEMA.....	38
1.8. PROPÓSITO DE LA INVESTIGACIÓN.....	41
1.9. ALCANCES Y LÍMITES	
9.1 ALCANCES.....	42
9.2 LÍMITES.....	42
<b>CAPÍTULO II</b>	
2. METODOLOGÍA.....	43
<b>CAPÍTULO III</b>	
3. HALLAZGOS.....	45
<b>CAPÍTULO IV</b>	
4.1. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS DE LOS ALUMNOS.....	97
4.2. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS DE MAESTROS.....	104

<b>13. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES</b>	
13.1 CONCLUSIONES .....	10
13.2 RECOMENDACIONES.....	10
<b>14. BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>10</b>
<b>15. ANEXOS.....</b>	<b>11</b>

---

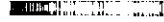
## INTRODUCCIÓN

Los alumnos en la educación primaria necesitan verbalmente una adecuada técnica de lectura en voz alta en el proceso de comunicación, para beneficio propio y sus semejantes. Un lenguaje oral depende de los cimientos de enseñanza docente y del material empleado en el proceso educativo en el ciclo de educación complementaria CEC, de la escuela primaria guatemalteca.

Lo anterior es importante para lograr a través de procesos bien definidos en áreas de la lingüística que la educación primaria sistemática ulterior forma futuros ciudadanos con mejor capacidad de expresión oral. Decir fonéticamente bien los mensajes y que estos sean audibles o entendibles para nuestros receptores evitando al máximo la lectura mecánica sin sentido. Al contrario debe entender y expresar lo que lee, sin timidez y con soltura.

Como trabajo final de tesis de licenciatura en ciencias de la comunicación de la Universidad de San Carlos de Guatemala, se propone el tema: **LA IMPORTANCIA DE LA ENSEÑANZA DE LAS FASES Y TÉCNICAS DE LOCUCIÓN EN LOS ALUMNOS DE 4to, 5to, y 6to GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA.** Un estudio de casos en Escuelas del Ciclo de Educación Primaria en la Ciudad Capital de Guatemala.

El presente trabajo de investigación hace conciencia en las autoridades de educación en Guatemala para que los alumnos de cuarto, quinto y sexto grado de educación primaria se les enseñe una locución eficiente en la lectura para dominar la voz humana.



•

---

## MARCO TEÓRICO

### I. ANTECEDENTES TEÓRICOS

En 1983 se presenta al magisterio nacional la Guía Curricular SIMAC, Sistema Nacional de Mejoramiento de los Recursos Humanos y Adecuación Curricular, avalada por el Ministerio de Educación de Guatemala donde los objetivos son: que, a través de la lectura el alumno manifieste creativamente sus ideas, emociones y sentimientos. Además, se establece la relación de personalidades afines a la educación y sus respectivos criterios sobre lenguaje oral y expresivo en los alumnos de educación primaria y su nivel de lectura alcanzada al cierre del ciclo de educación complementaria CEC.

Para Oscar de León Castillo en su libro Lecturitas, traza el objetivo de motivar a los alumnos sobre la lectura. Una lectura debe ser recreativa, y de sana distracción, es decir, comprensible para el que lee. “Leer es comprender lo que se lee”

“Ya que el lenguaje se refiere a la pluralidad de signos arbitrarios que atienen una significación independiente de la situación inmediata que son producidos y recibidos por quienes lo usan.”<sup>1</sup> Es decir, que el maestro debe enseñar lo que rodea al alumno en sí hacerlo participativo en el proceso educativo del nivel primario guatemalteco.

En los estudios realizados por Ismael Rodríguez sobre los errores del lenguaje de los alumnos del nivel primario, dice que: “Algunas técnicas lingüísticas que se resumen en

---

<sup>1</sup> De León Castillo, Oscar. “Lecturitas”. Primera Edición, 1994. Guatemala. páginas 5 y 6.

inglés pueden aplicarse a estudios correspondientes en español, basados en pruebas a 45 alumnos de cuarto grado, por espacio de cinco meses.”<sup>2</sup>

Los estudios vinculados a las características del indicio de la expresión vocal realizados, por Knower, enumeran algunas características vocales asociadas con diferencias que se han deducido del estado emocional. La sonoridad y el tono suelen estar correlacionadas con las dimensiones físicas de la amplitud y frecuencia de las ondas sonoras. El timbre se relaciona con la forma de las cavidades en el aparato articulatorio. La enunciación significa la precisión con que se forman las consonantes. Por otro lado, la inflexión y el ritmo incluyen patrones, más que dimensiones únicas o unidades, y están reflejados en relaciones de altura, sonoridad y tasa.

Los conocimientos que tenemos acerca de la relación entre esas características y los juicios sobre emociones nos limitan a decir lo menos posible. Knower (1941) demostró la importancia de los patrones de inflexión y de ritmo, pues mostró que al reproducirse en orden inverso las emociones expresadas en el habla, eran reconocidas a niveles por encima del muestreo seleccionado, aunque con bastante menos eficiencia. Desde luego, seguía presente el patrón, aunque en secuencia inversa, y se necesitan algunas manipulaciones más sutiles para que pueda llegarse a tal conclusión. Knower también demostró que cuando las frecuencias fundamentales (tono) se atenuaban al grado de llegar al susurro, los sujetos seguían obteniendo resultados superiores al azar.

Han mejorado mucho las posibilidades de realizar investigaciones sistemáticas en este campo, gracias a los procesos técnicos logrados en los equipos para mutilar y sintetizar el habla. Si se tiene a mano la maquinaria adecuada, se pueden lograr cambios en el habla en dimensiones definidas. Es posible que un uso habilidoso de los registros espectrográficos permita detectar emociones situadas más allá de la capacidad de un oyente ordinario, además de aportar pruebas sobre características atingentes a las que debe atender, aunque esto no elimina la conveniencia de ver cómo un oyente ordinario emplea las dimensiones físicas fundamentales en la expresión vocal.

---

<sup>2</sup> Robinson, W.P. “LENGUAJE Y CONDUCTA SOCIAL”. Trillas México. 1978, página 14.



Davitz (1964, capítulo 8) usó grabaciones selectas de oraciones producidas por sujetos que simulaban diferentes emociones, y luego hizo que varios jueces calificaran la sonoridad, tono, timbre y tasa del habla de cada oración, comparándolas con una muestra de la voz neutral ordinaria del hablante. Las puntuaciones emitidas por los jueces resultaron sumamente confiables, pues calificaron de un modo muy aproximado esos aspectos. También calificaron las producciones sobre la base de las tres dimensiones de "significado" definidas por Osgood y sus colaboradores (1957), sobre evaluación (**buena/mala**), potencia (**fuerte/débil**) y actividad (**activa/pasiva**). Una vez más, los jueces concordaron en esas dimensiones. La actividad percibida tuvo una elevada correlación con los cuatro aspectos de las características de la voz, pero la evaluación y la potencia no la tuvieron.

Respecto a la calidad de la voz y rasgos, se ha visto que pueden emplearse con efectividad las características de la voz para emitir juicios sobre estados emotivos. ¿Podrán ser utilizadas directamente para juzgar los rasgos?

Hunt y Lin (1967) eligieron dos pasajes de los materiales preparados por Markel y Robin (1965), uno titulado "muerte-hospitalidad" y el otro "vocacional-neutral". Dos hablantes habían estado de acuerdo en que uno de los pasajes era "como yo" y el otro no. Ambos grabaron el pasaje representativo del carácter y el que no lo era. Estos sujetos también se diferenciaron en 12 de las respuestas dadas a 18 pares de adjetivos bipolares incluidos en una escala de puntuación sobre el mismo. Setenta y ocho sujetos escucharon las grabaciones y completaron luego la misma lista de control que los hablantes.

El primer rasgo notable que se ve en los resultados es que los pasajes "en carácter" y "fuera de carácter" carecen de importancia para los juicios; tampoco la tenían los pasajes en sí. Ahora bien los sujetos sí lograron con ambos hablantes una exactitud considerablemente por encima de simples resultados al azar. Hubo pruebas de que si los jueces lograban exactitud con un hablante, la lograban con el otro, careciendo de importancia la similitud existente entre él y el hablante.

En sí, los rasgos se diferenciaron por la exactitud de la percepción: un 80% de los jueces identificó con exactitud energético-gentil, confiado-reservado, realista-idealista y temerario-cauto; únicamente ordenado-casual y ágil-lento fueron percibidos con una exactitud inferior al 50%. Es de obvio interés saber qué tienen en común los rasgos juzgados con exactitud y en qué se diferencian de los otros. Se ha pensado que los rasgos conativos de afecto resultan más fáciles de juzgar que los físico-conductuales. También se ha supuesto que el timbre, la inflexión y el énfasis constituyen cualidades de la voz importantes en los juicios, pero aún no se obtienen pruebas que apoyen tal idea.

También se ha investigado en cierta medida otro rasgo extralingüístico: la excitación (o titubeo). Lay y Burron (1968) eligieron la cinta grabada de un hablante que había manifestado una buena cuota pausas, llenas, pausas vacías y repeticiones. Se tomaron esos rasgos de una copia de dicha cinta. Distintos grupos de sujetos calificaron al hablante sobre la base de una cinta única y a 44 adjetivos indicadores de rasgos, 15 de ellos muy de desear, 14 neutrales y 15 poco deseables.

“También calificaron los titubeos y la fluidez, la ansiedad, la tensión y el nerviosismo. Los jueces discriminaron entre las cintas dedicadas a la fluidez (aunque de un modo débil) y al titubeo, y las jueces atribuyeron a los hablantes que titubeaban los rasgos indeseables y los deseables a quienes no titubeaban. Ahora bien, ni los jueces consideraron que un hablante fuera más “ansioso”, tenso o nervioso que el otro.”<sup>3</sup>

“La función estética se da en la poesía, aquí conviene asentar ciertos problemas que su existencia plantea al niño en desarrollo. Si cabe considerar al lenguaje como materia prima de un juego, la poesía es un metajuego; un juego dentro de otro o por encima de él. En muchos sentidos se fomenta en el niño en crecimiento que mantenga una correspondencia entre lo que dice y lo que el mundo es. Aprenderá a mentir y a fingir, pero se espera que sabrá distinguir entre esto y decir la verdad, y no fingir, la poesía pudiera causar mayores problemas. En la primaria, el niño gozará rimas sencillas, en

---

<sup>3</sup> Fernández Collado, Carlos. La Comunicación Humana. México, 1968, página 268.

especial aquellas que pueda decir y cantar; pero se le introducen aspectos de crítica teraria”<sup>4</sup>, así lo explica W.P. Robinson en su obra *Lenguaje y Conducta Social*.

Para Mead es importante que “El aprendizaje del lenguaje por parte del niño no imita sencillamente los gestos empleados por las personas que lo rodean. Al igual que los adultos, los niños producen de continuo nuevas expresiones, frases que nadie ha escuchado antes y nunca se repetirán. Muy pocas las expresiones infantiles pueden considerarse meras imitaciones de lo que escuchan. Los niños cometen a menudo errores sistemáticos que un adulto nunca produciría. No es extraño, por ejemplo, que un niño diga “rompido” o “roto”, en cierto período. Las razones para ello son complejas, pero el hecho de que incurran en errores regulares de este tipo indica que no están sencillamente imitando a los adultos.

Si los niños no se limitan sencillamente a absorber el sistema de gestos que emplea un grupo social, y si poseen significados complejos que comunicar antes de disponer de estos que permitan la comunicación la teoría de Mead no pueden ser correcta. La mente, por lo tanto, existe en modo independiente del lenguaje, por lo que la argumentación de Mead de que el lenguaje crea la mente no puede ser verdadera, si no que puede generar sistemas simbólicos y sociales más y más elaborados.

La aptitud para lograr la comunicación debe incluir otros elementos que el mero conocimiento de un código lingüístico, el considerable hincapié que los teóricos han concedido al proceso y a la adquisición del lenguaje.

Para estudiar un lenguaje, por lo tanto, debemos intentar distinguir los factores que interactúan con la aptitud implícita para determinar el desempeño real, es decir, la habilidad del hablante oyente, es decir, las representaciones semánticas implícitas con las representaciones fonológicas.

---

Robinson, W.P. *“Lenguaje y Conducta Social”*, página 54. Editorial Trillas. México 1978.

Chomsky dice "que la demostración de que un lenguaje es más que una mera colección de símbolos; constituye un sistema organizado y generativo que se adquiere y se controla como conjunto de reglas para la formulación de expresiones orales interpretables. Por ejemplo:

- 1) A Juan le gusta María.
- 2) A Juan le gusta María y a María le gusta Pablo.
- 3) A Juan le gusta María y a María le gusta Pablo y a Pablo le gusta Susana.<sup>5</sup>

Dentro de los estudios de expertos profesionales guatemaltecos, su aporte ha sido muy esencial para llegar a conclusiones importantes dentro del manejo del lenguaje. En estudios realizados por el licenciado José María Torres Carrera indica que "La distorsión consonántica de la consonante /r/ en el español guatemalteco. Así se escucha muchas veces en el habla coloquial, "Cantarsh". Otra variante es el español que se habla en distintas regiones de la república de Guatemala. En este sentido, las personas de oriente (Jutiapa, Chiquimula) pronuncian una /s/ aspirada y dicen "Nohotros", "Vamos pues".<sup>6</sup>

Para Enan Moreno "La lengua oral se encuentra en que la palabra hablada constituye la forma natural del lenguaje, pues es lo primero que aparece en la sociedad."<sup>7</sup>

Don Luis Alberto Guzmán y Guzmán, dice que "La función orientadora y educativa en las masas el mensaje tiene elementos importantes;

- a) Innovación (introducir novedades), es decir, que el mensaje debe poseer una dosis de nuevos conocimientos.
- b) Redundancia, es decir mucha información donde los códigos empleados son ampliamente conocidos por el receptor y así su mejor asimilación."<sup>8</sup>

<sup>5</sup> Fernández Collado, Carlos. "LA COMUNICACIÓN HUMANA". México, 1986. páginas 268, 269.

<sup>6</sup> Torres Carrera, José María. Tesis "EL IMPACTO DE CIERTAS VARIABLES SOCIALES EN EL DESEMPEÑO LINGÜÍSTICO DE LOS LOCUTORES DE AMPLITUD MODULADA". A.M. páginas 5 y 6, Guatemala, noviembre de 1,991.

<sup>7</sup> Moreno, Enan. "Lengua Oral, Lengua Escrita, sus diferencias." página 11. 2da Edición. Guatemala 1993.

<sup>8</sup> Guzmán y Guzmán, Luis Alberto. La Desinformación. Facultad de humanidades USAC. página 20, Guatemala 1986.

Para la señora Zoila Portillo, "Lo que falta en los alumnos es el principio de expresión, es decir, que lo que se quiere dar a entender no está claro, porque, en muchos casos el estado de ánimo parte de otros signos exteriores que se convierten en contestación un estímulo externo o interno, partiendo desde el punto de vista de varios fisiopsicólogos, entre ellos; Duchesnes, Bell y Piderit en su estudio existen análisis que vinculan el desempeño en la lectura de estudiantes en el nivel primario se proveyeron veintisiete períodos de cuarenta y cinco minutos cada uno para conversar familiarmente. El estudio reveló lo siguiente:

- 1) Los alumnos hablan libremente cuando se les da oportunidad de expresar los que desean.
- 2) Prefieren relatar experiencias personales en sus conversaciones.
- 3) Las Primeras 1,000 palabras forman, parte del vocabulario básico del alumno de cuarto grado."<sup>9</sup>

Por otro lado Francisco Gutiérrez dice; "Sin expresión no hay educación. Quien no se expresa se reprime, es suprimido, está sujeto a que le impriman el sentido como a una batería blanda, a que lo compriman y depriman."<sup>10</sup>

---

Portillo, Zoila. Método, Investigación y Recopilación de Prácticas. páginas 1 y 2. VOZ Y DICCIÓN. SAC. TAU. Guatemala 1988

Robinson, W.P. "LENGUAJE Y CONDUCTA SOCIAL". Editorial Trillas. México 1978. página 16.

## **2. HISTORIA DEL NIVEL DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE 4TO., 5TO., Y 6TO GRADO EN GUATEMALA.**

En Guatemala se han puesto en marcha en las últimas décadas, una gran variedad de reformas curriculares integrales y parciales con ciertos alcances y logros. Durante la década de 1944 a 1954 se desarrollaron cambios e innovaciones fundamentales en la educación nacional, orientados a la democratización del sistema educativo ampliando las oportunidades escolares de los sectores más desfavorecidos y mejorando la calidad de la educación en todos los niveles y modalidades del sistema educativo del país.

La problemática educativa de Guatemala, ha hecho que el Ministerio de Educación trate de dar una respuesta global, que incluya programas de estudio primario cuyos fines persigan que los alumnos aprendan lo esencial para un futuro útil. La formación general tiene objetivos de aprendizajes bien establecidos y delineados, coherentes para votar en igualdad de condiciones a una oferta pedagógica de igual calidad en todos y cada uno de los educandos, sin embargo el aspecto básico de mejorar con una metodología básica la locución, la lectura, expresión oral y verbal es casi nula.

“El Ministerio de Educación de Guatemala en el año de 1963 establece en el Decreto ley Número 153, en su artículo 3ro., que el nivel primario de educación guatemalteca comprende tres ciclos:

Primer ciclo; primero y segundo grados.

Segundo ciclo; tercero y cuarto grados.

Tercer ciclo; quinto y sexto grados.”<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> BASES Y ELEMENTOS PARA LA EDUCACIÓN CURRICULAR. Ministerio de Educación de Guatemala. Guatemala, Junio de 1988. página 1.

En estos ciclos se anticipa que los programas son un medio, una guía y no un fin, ya que se preocupan más de la parte formativa del alumno para su integración a la sociedad guatemalteca.

En diciembre de 1983, se presenta al Magisterio Nacional de Guatemala otro material para la enseñanza educativa en el nivel primario, que consiste en la guía curricular. Este material de apoyo pretende en el maestro, que tenga la opción de seleccionar las actividades educativas según sus experiencias y adaptarlas a la realidad del medio en el que se desenvuelven como agentes de educación.

En vista, que la formación del niño es el fin primordial de la educación, es necesario que los fines y objetivos se alcancen en todas las asignaturas y metas claras donde el maestro evalúe de inmediato la acción de aprendizaje sobre todo en el manejo del lenguaje oral de manera individual o colectiva.

El Ministerio de Educación de Guatemala a partir de 1988 y 1989 promovió por medio del Sistema Nacional de Mejoramiento de Recursos Humanos y Adecuación curricular -SIMAC- una serie de documentos de apoyo técnico-pedagógico entre los maestros de educación primaria en servicio como propuesta educativa para el ciclo de Educación Complementaria CEC; con el propósito de globalizar en un 70% los objetivos específicos de la población estudiantil, así como incorporarlos a la vida de trabajo y a las actividades de carácter productivo en la economía local de la población.

Dentro de los objetivos generales del SIMAC, en el ciclo de educación Complementaria CEC; se establece que el alumno manifieste creativamente sus ideas, emociones y sentimientos por medio del lenguaje oral y escrito.

Si es el aspecto del lenguaje oral, el alumno debe aprender a leer textos sencillos de carácter informativo con fluidez, orden, dicción y eficiente entonación donde las estrategias y líneas específicas establecidas por el Ministerio de Educación para responder a las

ingentes necesidades educativas del país respecto de la enseñanza del uso correcto del español en la lectura.

De esta manera, el Sistema Nacional de Mejoramiento de los Recursos Humanos y Adecuación Curricular -SIMAC-, conjuntamente con el proyecto de apoyo a dicho sistema curricular centrado en procesos de conocimientos, habilidades, destrezas y el desarrollo de actividades que favorecen el aprendizaje a lo largo de la vida de una persona y su integración al medio que le rodea.

Dentro de las políticas establecidas por medio del Ministerio de Educación en Guatemala, durante 1988 y 1989, se promovió el proceso de educación curricular para los grados preparatoria del nivel pre-primario y los tres primeros grados del nivel primario. En este proceso recibió los nombres: ciclo de educación fundamental C.E.F., y los grados de cuarto, quinto y sexto del nivel primario como ciclo de educación complementaria C.E.C. y que significa complementar y reforzar los objetivos esenciales del C.E.F. Los niveles de educación pre-primaria y primaria adquieren una mayor coherencia y unidad, lo que implica la democratización de estos niveles, puesto que permite a todos los educandos tengan igual calidad, sobre la base de una capacitación y perfeccionamiento docente.

En este sentido el Sistema Nacional de Mejoramiento de los Recursos Humanos y Adecuación Curricular -SIMAC- como responsable directo de los maestros del país, dió material consistente en: Orientaciones Metodológicas en el ámbito local.

La propuesta de -SIMAC- hacia el maestro es sobre la función de cada una de estas sugerencias metodológicas que se constituyen como un instrumento de comunicación general. El maestro en pleno campo laboral debe contar con la preparación idónea para la lingüística aplicada a la educación y poseer dominio sobre el idioma español. También conocer las generalidades de la lengua materna del niño a quien va a enseñar.

Estos documentos de apoyo técnico-pedagógico donde a su vez el maestro dentro de su labor docente profundice y desarrolle los procesos y objetivos instrumentales de las



guías curriculares del ciclo de educación complementaria (CEC). Los materiales pedagógicos que no se consideran definitivos sino una propuesta que debe corregirse a la luz de la experiencia de los maestros y su aplicación a los educandos.

La estructura educativa a reforzado en el maestro el uso y aplicación de la guía curricular del nivel de educación primaria guatemalteca, basada en una capacitación técnico-pedagógico proveniente del Sistema Nacional de Mejoramiento y Adecuación Curricular -SIMAC-. La guía curricular dentro de la educación primaria adiestra en el uso de este instrumento pedagógico para flexibilizar la acción educativa y así adecuar los contenidos de aprendizaje y las formas de enseñanza a los intereses, problemas y necesidades de los niños guatemaltecos, de conformidad con las características y condiciones de nuestra realidad.

### **2.1. La educación de la escuela primaria guatemalteca y su importancia en el ciclo de educación complementaria C.E.C.**

Entre los principios metodológicos en la educación de la escuela primaria guatemalteca, el lenguaje se considera un área de perfeccionamiento vivencial a través del ejercicio de las actividades lingüísticas básicas: hablar, leer y escribir.

Para que la enseñanza y el aprendizaje se desarrollen en el C.E.C es necesario partir de los principios generales siguientes:

#### **2.2. Integración del lenguaje a las otras áreas:**

El área no presenta un contenido temático propio. Su contenido proporcionado por las unidades de aprendizaje integrado que tratan de lo que se habla, se escucha, se lee y se escribe sobre las diferentes áreas del ciclo de educación complementaria C.E.C.

#### **2.3. Enseñanza y aprendizaje vivencial:**

Las experiencias de enseñanza y aprendizaje que se produzcan son eminentemente vitales y funcionales, éstas se dan cuando ocurren los procesos de expresión y



comunicación y parten de una vivencia real y directa de las actividades lingüísticas que el educando desarrolla en su comunidad, utilizando mensajes cortos y relativos hablados y escritos en forma legible para una mejor interpretación.

#### **2.4. Desarrollo instrumental del lenguaje:**

El lenguaje es tratado en el ciclo de educación complementaria C.E.C., como un instrumento para pensar y ordenar el pensamiento, ya que las palabras corresponden a las ideas, tiene su clasificación y deben expresarse coherentemente.

El lenguaje en sí, considerado como un instrumento privilegiado de la expresión creativa personal, manera de asegurar la propia presencia del mundo, su palabra debe dar salida a los sentimientos, a los sueños, a los pensamientos y mejorar el proceso de comunicación y el código del idioma español.

#### **2.5. Valorización y desarrollo de la lengua materna:**

El bilingüismo, entendido como la capacidad de utilizar correctamente las dos lenguas en la vida familiar y de relación, es especialmente importante en el caso de las diversas lenguas de origen maya y otras lenguas propias del país, que forman su patrimonio cultural y configuran la identidad nacional. Por lo anterior, es necesario el uso y perfeccionamiento de la lengua materna, cuando ésta es diferente del español, en sí; y valorizarla en todo contexto cultural para alcanzar un auténtico bilingüismo. Al niño que no domina el español correctamente deberá respetarse su idioma maya correspondiente y facilitar por medio del maestro las distintas fases y técnicas de locución.

Se le tendrá que enseñar al alumno por medio de guías de fonética del castellano. Recordemos que el español es el idioma natural entre las diferentes etnias de Guatemala.

#### **2.6. Desarrollo de expresión escrita:**

En el lenguaje escrito el desarrollo de la expresión corresponde a las habilidades propias del alumno como EMISOR de mensajes, incluyendo las habilidades propias de escritura de la forma que sea legible el contenido de lo escrito: oraciones completas con

sentido, párrafos relacionados entre sí, expresando ideas fáciles de descifrar los mensajes de acuerdo a su fondo y forma.

### **2.7. Sugerencias metodológicas:**

La integración del drama y del teatro en el C.E.C., ciclo de educación complementaria, cumplen una función doble. En primer lugar, permiten reproducir las experiencias significativas de los alumnos y que estos adquieran seguridad en sí mismos. En segundo lugar, abren la posibilidad de llevar a los alumnos a nuevas situaciones formativas, superando las condiciones limitantes de la realidad.

De esta forma, la mayoría de las necesidades, intereses y problemas de los niños, lo mismo que las necesidades educativas básicas de la comunidad pueden ser dramatizadas. En el ciclo de educación complementaria (C.E.C.) se quiere ir más allá de las experiencias directas de los niños, para así prepararlos para la vida familiar, cívica y laboral, con lo cual, se pretende abrir su mundo de ámbitos que van más allá de los límites de su comunidad. Además se le permite tener confianza cuando lee o habla en público.

Las clases en teatro son basadas en principios y objetivos específicos ya que todo lo que se habla debe ser claro, natural e interpretado con buena dicción e interpretación.

### **2.8. Estudios realizados sobre el C.E.C., en la escuela primaria guatemalteca.**

La situación actual de la educación en Guatemala, de acuerdo con la constitución política de este país, tal y como se establece en el Artículo 74, dice: "Los habitantes tienen el derecho y obligación de recibir la educación inicial, pre-primaria, primaria y básica, dentro de los límites de edad que fije la ley."

Para el sector de educación primaria guatemalteca, se atiende a una población escolar de 7 a 14 años de edad y comprende seis grados divididos en dos ciclos educativos

que son:

- C.E.F. 1o., 2o., y 3o. grados.
- C.E.C. 4o., 5o., y 6o. grados.

La prestación del servicio educativo se hace a dos grupos étnicos, indígenas y no indígenas. En el indígena se hablan 21 lenguas de origen maya, 2 de origen no maya y de 112 formas dialectales. Viven en comunidades pequeñas y muy dispersas en el campo, lo cual a dificultado siempre darle atención en el aspecto educativo y otras áreas básicas. En el área rural la mayoría de las escuelas son incompletas y atendidas por un sólo maestro. La escasez de apoyo y materiales educativos, hace difícil la labor del maestro y poco eficiente la educación.

El diagnóstico educativo regional al año de 1989 indica que la población de edad escolar del área urbana ha estado mejor atendida: (urbana -78.91% y rural -21.09%).

Desde la perspectiva estadística, ha resultado limitada la elaboración de índices de eficiencias para los distintos niveles educativos. Sobre lo que respecta al nivel de educación primaria guatemalteca, los índices de baja promoción se traducen en repetición y ausentismo cuando se retiran de la misma.

Dentro de la problemática educativa en los últimos grados de la escuela primaria guatemalteca, es importante mencionar que en muchos casos de alumnos del ciclo de educación complementaria, cuarto, quinto y sexto grados respectivamente los estudios realizados por instituciones como la Unidad Sectorial de Investigación y Planificación Educativa USIPE., demuestran que en muchos casos la repetición escolar proviene de:

- Horarios y calendarios escolares únicos.
- Deficiente metodología aplicada por el docente.
- Falta de motivación e interés hacia los alumnos.
- Reiteradas inasistencias a clases de los alumnos.

Las inasistencias de los alumnos a sus clases se debe a trabajos que los alumnos realizan, trabajos en casas o empresas, para obtener ingresos y así , ayudar en el hogar o mantenerse por sí mismos.

Por aparte, es importante indicar, que la repetición por alumnos que no fueron promovidos, da lugar al fenómeno de niños de mayor y menos edad. Es decir, los alumnos cursan los primeros grados de educación primaria a una edad entre los 6 y 12 años, por el contrario si la edad oscila entre los 13 y 14 años. La relación con compañeros de grado que oscilan entre los 10 y 11 años resulta problemática y de ahí la decisión de los alumnos de retirarse de la escuela.

La deserción en el año de 1989 llegó a un total de 11.4% (136,642 niños) que pudieron haber sido repitentes al año siguiente. Si se analiza por áreas, hablaremos que en la urbana fue de 1.6% y en la rural de 9.8%; y por sectores casi la totalidad de deserción correspondió al sector oficial con un 10.8% en tanto el privado llegó a un 0.6%.

Uno de los grandes problemas para la educación ha sido la falta de establecimientos apropiados, al año de 1989 se contaba con 8,910 en la educación primaria; del sector oficial corresponden 7,368 (82.69%) y al sector privado 1,542 (7.31%).

“Dentro del contexto educativo de carácter primario, el C.E.C. a partir de los años, 1,988-89 recibe una alternativa de cambio a partir de la problemática educativa primaria del país. La adecuación curricular constituye un proceso del ciclo de educación fundamental y la educación complementaria tiene carácter de continuación y terminalidad. Ahí el alumno debe tener una funcionalidad específica que responda a las necesidades concretas de la población.”<sup>12</sup>

Una de las recomendaciones que hacen las guías curriculares, es que los alumnos de cuarto, quinto y sexto grados de primaria deben dominar textos breves (una o dos páginas,

---

<sup>12</sup> EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO HUMANO, Ministerio de Educación. páginas 5 y 9 Guatemala, febrero de 1997.

sólo se puede continuar con textos más grandes si realmente se observa un progreso entre el 90 y 99 por ciento.) Por ello, “El alumno debe tener un claro dominio de la lectura natural, partiendo de una buena interpretación de los párrafos o grupos de palabras que el maestro considere necesario fundamentar en la guía de trabajo.”<sup>13</sup>

En el sector del Estado, la educación primaria se realiza a través de guías curriculares o programas de estudios donde el maestro hace una interrelación de conocimientos y adecua los recursos del medio de acuerdo a las necesidades y que éstos mismos sean graduales y ordenados; es decir, de lo sencillo a lo más complejo, una realidad específica.

Dicen las profesoras Salotti y Tobar García; “toda la gramática que posee el maestro debe trascender de su consejo seguro, su corrección certera, su juicio sobre la sintaxis, su comprensión de las necesidades de los niños en materia de lengua.

“Un buen método que evita en el niño el temor a ser corregido de continuo es aquel en que el maestro repite correctamente la frase en la cual el niño ha cometido el error, pronunciando bien y con énfasis la palabra o palabras mal usadas, o mal pronunciadas, pero sin hacer alusión al error, tampoco debe notarse la falta de fluidez verbal. En sí, el maestro debe brindar lecturas seleccionadas que ofrezcan lecciones correctivas y así, el alumno fijará en su mente la forma correcta de pronunciarla con una forma sencilla, clara y precisa”<sup>14</sup>

---

<sup>13</sup> EL DESARROLLO DE LA LECTURA EN EL C.E.C. SIMAC. Fascículo No. 2, páginas 1, 2 y 3. Guatemala, 1989, Ministerio de Educación.

<sup>14</sup> Salotti Marta A. Y Tobar García, Carolina., “LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA”, Tercera Edición. Buenos Aires. Editorial Kapelusz y Compañías. 1943. pág. 121.

2.9. Características del lenguaje público y formal (Tomada de Berstein, 1961, página 169)

**Lenguaje público.**

- a- Corto, gramaticalmente sencillo, a menudo oraciones inconclusas, pobres en su forma sintáctica y que acentúan la voz activa.
- b- Un uso de conjunciones sencillas y repetitivas.
- c- Incapacidad de mantener un tema formal a lo largo de la secuencia del habla, con lo que se facilita la existencia de un contenido informativo dislocado.
- d- Un uso rígido y limitado de adjetivos y adverbios.

**Lenguaje formal.**

- a- Un orden gramatical justo y la sintaxis rige lo que se dice.
- b- Un simbolismo expresivo discrimina entre los significados del habla y no refuerza las palabras dominantes.
- c- Es un uso del lenguaje el que indica las posibilidades inherentes a una jerarquía conceptual compleja para organizar la experiencia.<sup>15</sup>

---

<sup>15</sup> Robinson, W.P. Lenguaje y Conducta Social. Editorial Trillas. México 1978. págs. 139 y 140.

### 3. BASES TEÓRICAS CIENTÍFICAS DE LA LOCUCIÓN Y EXPRESIÓN VERBAL.

#### A.1. Fisiología de la respiración.

Los pulmones son los órganos principales de la respiración, la mecánica de la respiración se divide en:

- a) Inspiración que es la entrada de aire a los pulmones y está condicionada por el ensanchamiento y la elevación de la caja torácica y debe verificarse siempre por la nariz.
- b) Espiración que es la expulsión de aire a través de un movimiento pasivo. Para la fonación se requiere que ésta sea efectiva con el movimiento de los músculos intercostales y de las paredes abdominales. Las costillas a la vez deben comprimir el abdomen, empujando hacia arriba el músculo diafragmático. (Ver figuras 1 y 2).<sup>16</sup>

#### 3.1. El diafragma y su funcionamiento.

El diafragma es uno de los músculos más importantes en la respiración. La palabra diafragma viene de las voces DIA= A través, entre PHARAGM= Valla. El diafragma es un músculo en forma de cúpula y separa los pulmones del abdomen que queda abajo de éstos. Cuando respiramos, el diafragma se baja y aplana en sentido horizontal a la vez los músculos entre las costillas levantan y abren la caja torácica por delante y por detrás (ver figura 3).

La presión del aire dentro de los pulmones disminuye, el aire de afuera ejerce presión hacia adentro, terminando de aspirar, entonces el diafragma, se relaja y los órganos que quedan debajo de él ejercen presión hacia arriba. Los músculos de la caja torácica se relajan, las costillas ejercen presión hacia adentro, la presión comprime los pulmones y se expelen el aire con fuerza y naturalidad. Es con el diafragma, que se llena y expulsa el aire

<sup>16</sup> P.A. Arriola, R.A. Urrutia. MONOGRAFÍA SOBRE EL MANUAL DE PREVENCIÓN PROBLEMAS DE LA VOZ PARA MAESTRO. Guatemala. USAC. págs 51 y 52, 1991.



llevándolo hacia la laringe. El aire espirado hace vibrar las cuerdas vocales produciendo el sonido. (Ver figura 4). “Es con el diafragma con el que llenamos y con el que expulsamos el aire llevándolo hacia la laringe.”<sup>17</sup>

**a) La respiración diafragmática y la relajación**

Estos procesos son correlativos y deben darse simultáneamente; es decir, que toda persona debe saber respirar para obtener relajamiento.

---

<sup>17</sup> Ovalle Marroquin, Eida Yolanda. LA RESPIRACIÓN DIAFRAGMÁTICA, BASE DE UNA BUENA LOCUCIÓN E INTENSIDAD TONAL. Guatemala USAC. págs. 22 y 23. 1988.

Es importante comprender y controlar permanentemente el relajamiento del cuello de los hombros durante el entrenamiento respiratorio.

“Todos los ejercicios respiratorios que sugieren en la práctica son recomendables, pero debemos tener en cuenta que su finalidad es de ser un mediador para la función vocal.”<sup>18</sup>

“La respiración debe ser de tipo abdominal. Inicialmente es preferible practicarla en posición de cúbito dorsal, tras unos minutos previos de relajamiento.”<sup>19</sup>

La respiración debe ser nasal, rápida, suave y silenciosa, no demasiado profunda.

“La espiración debe ser vocal, lenta muy controlada por la musculatura intercostal abdominal.”<sup>20</sup>

“El sonido dependerá más de la continuidad y fluidez del soplo respiratorio que de la cantidad de aire inspirado. Las aspiraciones excesivamente profundas dificultan la emisión. Por lo que es importante comprender y controlar permanentemente la respiración para poder suministrar la cantidad de aire al hablar.”<sup>21</sup>

#### **b) Fonación**

Es el proceso de emitir los sonidos a través de la vibración de las cuerdas vocales. La laringe, faringe, tráquea, etc., son necesarias en la entrada del aire para la emisión de sonido.

<sup>18</sup> Torres Carrera, José María. LA TÉCNICA DE LA VOZ HABLADA. Documento de Apoyo. Locución III. ECC. USAC. Guatemala. 1993.

<sup>19</sup> Portman, Michael. MANUAL SOBRE OTORRINOLARINGOLOGÍA. Barcelona, España. pág. 14, 1970.

<sup>20</sup> Portman, Michael. MANUAL SOBRE OTORRINOLARINGOLOGÍA. Barcelona, España. pág. 14, 1970.

<sup>21</sup> Garde, Edward. LA VOZ. Buenos Aires, Argentina. pág. 74, 1970.

# ORGANOS DEL SISTEMA RESPIRATORIO

FIGURA #1

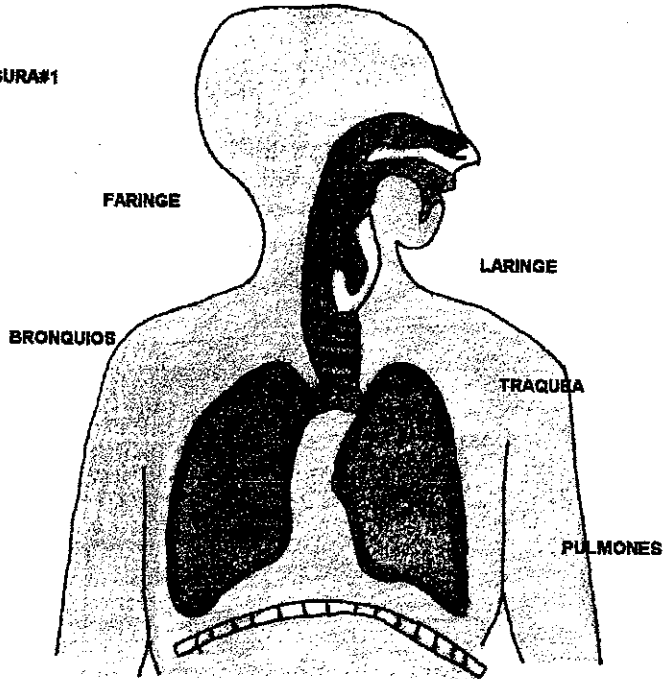
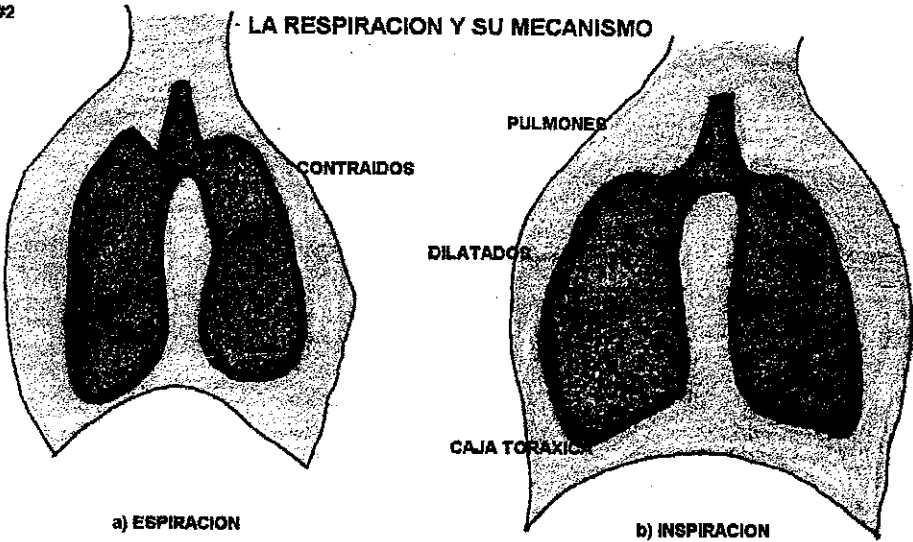


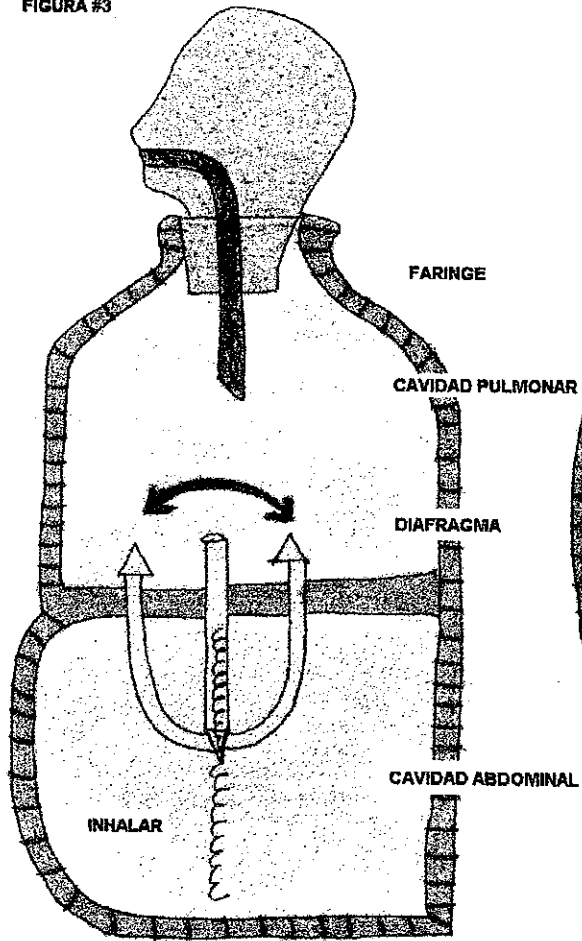
FIGURA #2

## LA RESPIRACION Y SU MECANISMO



# ACCIONES DEL DIAFRAGMA EN LA RESPIRACION

FIGURA #3



RESPIRACION INTERCOSTAL

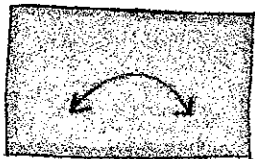
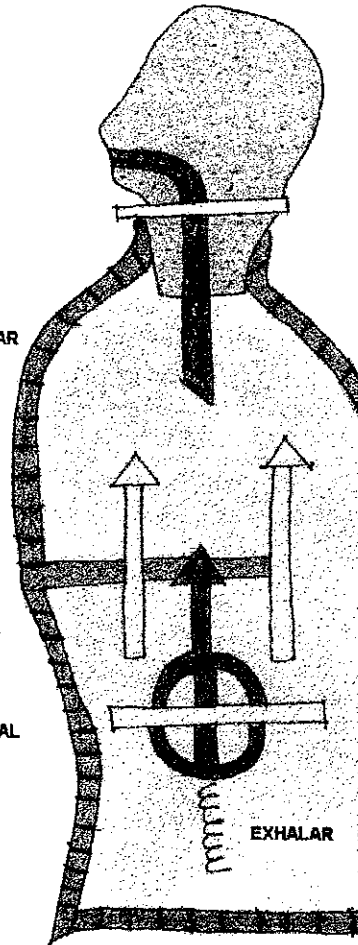
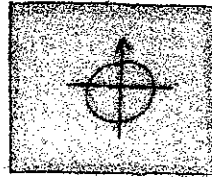


FIGURA #4



PRE SUB



(SERGEL NAIDICH)

En el hombre, la laringe sirve como entrada de aire básica, de forma valvular al trayecto respiratorio.

“Todo el aire pulmonar que entra y sale debe atravesar la apertura glótica en forma de tapadera o válvula de la laringe llamada, Epíglotis.

La cantidad de aire, la calidad e intensidad de sonido que podemos emitir, será variable.”<sup>22</sup>

**c) Voz y dicción.**

“La dicción es la manera más o menos estética de articular las palabras.”<sup>23</sup>

“Es la correcta emisión de las palabras. También se le define como la forma precisa, clara, elegante y necesaria de expresarse y que determine cuando menos, un sentido fonético exacto, un ejemplo lógico y correcto de la palabra y un uso apropiado de los elementos constitutivos de la misma: fonemas y sílabas.”<sup>24</sup>

“La dicción es la manera que realizamos la pronunciación de la palabra dentro de la cadena hablada; comprendida tanto en frases como oraciones.”<sup>25</sup>

“La dicción es la correcta y precisa expresión de la palabra dentro de la cadena hablada; comprendida tanto en frases como oraciones.”<sup>26</sup>

---

<sup>22</sup> Documento de apoyo. LA VOZ Y LOS ÓRGANOS DE FONACIÓN. Locución IV, ECC., USAC., pág. 6, 1991.

<sup>23</sup> Perello, Jorge. CANTO Y DICCION. Editorial Científico Médico. Barcelona, España. pág. 141. 1970.

<sup>24</sup> Arriola de Martini, Patricia. PROBLEMAS DE LA VOZ PARA MAESTROS, Monografía. Escuela de Psicología, USAC., 1991. página. 9.

<sup>25</sup> Torres Carrera, José María. LOS LOCUTORES DE RADIO EMISORAS DE A.M. Y EL IMPACTO DE CIERTAS VARIABLES EN SU DESEMPEÑO LINGÜÍSTICO, ECC., USAC., pág. 23. 1991.

<sup>26</sup> González Cano, Berta. TESIS DE FONÉTICA Y DICCION. UNAM. pág. 23, 1975.

El profesional de la educación debe estar actualizado en los problemas que rodean; sean políticos, sociales, económicos, culturales, científicos; y además, saber interpretarlos para su labor docente.

La voz del maestro, su mensaje y su personalidad son profundamente importantes para interesar primero, y luego mantener el interés que permita rendir su objetivo preciso.

La voz bien empleada será la más perdurable, será el primer paso en el establecimiento de esa relación tan común, tan cotidiana entre el educador y educando.

“Los vicios de dicción se debe en primer término a limitaciones en el aparato fonatorio; y en segundo término por desconocimiento en la articulación del lenguaje.”<sup>27</sup>

#### **d) Articulación consonántica y las vocales.**

Las vocales son los elementos verdaderamente sonoros del lenguaje. Estas se emiten por vibraciones de las cuerdas vocales y se refuerzan en las cavidades resonantes con las que se producen el sonido articulado de la voz.

Las consonantes son articulaciones que producen un sonido sin timbre y realmente son perceptibles cuando se articulan acompañadas de una vocal. Ejemplo: ja, ji, jo, ju.

#### **e) Emisión de las vocales y consonantes**

Las vocales relacionadas en una escala de valores fonéticos del más grave al más agudo son: i, e, a, u. Los fonetistas dicen que las consonantes se forman por un sonido fundamental reforzado por determinados sonidos armónicos y se producen al unísono.

---

<sup>27</sup> Documento de apoyo. CONDICIONES MÍNIMAS PARA UNA BUENA DICCIÓN. Locución V., USAI pág. 1., 1897.

“Clasificación de las consonantes por su tipo de articulación: nasales: m/n/ñ/. sordas: p/t/z/f/s/ch/k/j/c/, en cívico-sonoras: b/m/d/n/l/r/r/y/l/ñ/g/w/. Por su punto de articulación: labiales: b/m/p/, dentales: d/t/, labidentales: v/f/,<sup>28</sup> alveolares: j/n/l/r/r/, palatales: ch/ñ/y/, velares k/j/g/w/.”<sup>28</sup>

La importancia fundamental de la articulación radica en que permite la formación del lenguaje articulado.

“Todo entrenamiento de la voz hablada debe ir dirigido a la fácil comprensión y audición del lenguaje. Esto se logra con una dicción clara y precisa, pero no exagerada, ni en la articulación de la vocal consonante.”<sup>29</sup>

#### f) **Fluidez verbal**

Esta consiste en la forma continua en que se emite una lectura de un mensaje sin ninguna dificultad, pero con ritmo.

“Se logra con las lecturas cotidianas en voz alta, pronunciando, eso sí, los vocablos con diferente ritmo sin que se atropellen los fonemas. Debe hacerse con naturalidad y claridad.”<sup>30</sup>

#### g) **Entonación.**

“Entonación es la curva melódica que la voz describe al pronunciar las palabras, frases y oraciones. La entonación va vinculada con la modulación, la entonación se puede definir como un golpecito de los cambios de tono, frases y oraciones.”<sup>31</sup>

<sup>28</sup> Documento de apoyo. CONDICIONES MÍNIMAS PARA UNA BUENA DICCIÓN., Locución V. página 1. 1987.

<sup>29</sup> Nieto, Margarita. ANOMALÍAS DEL LENGUAJE Y SU CORRECCIÓN. México. D.F. página. 75. 1983.

<sup>30</sup> Penteadó, Whitacker., LA TÉCNICA DE LA COMUNICACIÓN HUMANA. Sao Paulo, pág 272. 1970.

<sup>31</sup> Leyle V. Mager, FUNDAMENTOS DE VOZ Y DICCIÓN. Brown Publisher Collage división, página 283. 1985.

#### **h) Pronunciación**

Esta es la correcta producción de las palabras con énfasis apropiados en las sílabas.

Aquí interviene la acentuación directa con la expresión verbal, con las distintas sílabas acentuadas, o sea, las fuertes y las débiles, que se pronuncian con menos intensidad

“Hay que tomar muy en cuenta la colocación adecuada del acento, pues si se desplaza, puede destruir el ritmo de la palabra y hacer su comprensión difícil.”<sup>32</sup>

#### **i) Ritmo y pausa**

El ritmo es el sustrato tanto al lenguaje que da expresividad como de la música. Podríamos definirlo como movimiento ordenado u ordenamiento del movimiento.

“El ritmo es la expresión de la vida en movimiento, sin ser necesariamente sonoro. El ritmo está relacionado con los estados de ánimo de cada persona. No es lo mismo la palabra mariposa que la palabra terremoto, no es lo mismo decir, son dos y dos son cuatro, que quiere decir el viento mecía con suavidad las mieses.”<sup>33</sup>

<sup>32</sup> Op. Cit. pág. 281. Pentecado, Whitacker. LA TÉCNICA DE COMUNICACIÓN HUMANA. Sao Paulo.

<sup>33</sup> Documento de Apoyo. LA VOZ Y LOS ÓRGANOS DE FONACIÓN. Locución IV. ECC. USAC. página 8, 1981.



La pausa es uno de los instrumentos más efectivos del locutor y a menudo es el que más se ignora.

Muchos temen al silencio, creen que el aire debe estar lleno de un torrente de palabras.

“Una pausa antes de una palabra o frase hace que la siguiente sea más importante. Despierta un interés en lo que continúa. Una pausa después de la palabra hace que lo que sigue sea más importante y permite que el oyente tenga la oportunidad de digerir el significado. La pausa determina el significado de la expresión.”<sup>34</sup>

*j) La inflexión.*

Indica el fraseo. “La inflexión es una ligadura de tono hacia abajo o hacia arriba. Una inflexión hacia abajo, aparte de indicar terminación, a menudo indica autoridad y decisión.”<sup>35</sup>

Una inflexión hacia arriba, aparte de indicar que la frase entera o una palabra o sílaba, es un instrumento muy importante para dar énfasis a una idea, su misma finalidad permite que la idea enfatizada sobresalga mucho del resto del anuncio o del parlamento.

“También se puede enfatizar variando el volumen. Una palabra o frase se enfatiza ya sea incrementando o ovalando el volumen de la voz.”<sup>36</sup>

---

<sup>34</sup> Torres Carrera, José María. Documento de apoyo. Locución IV. ECC. USAC. LOS CAMBIOS DE CLAVE., pág 2. 1992.

<sup>35</sup> Documento de Apoyo. Locución VI. ECC. USAC., pág 3. 1993.

<sup>36</sup> Documento de Apoyo. Locución IV. ECC. USAC., pág 2, 1991.

### **k) Resonancia y proyección de la voz**

Toda vibración tiende a poner en movimiento los cuerpos elásticos que encuentran al paso de la onda sonora.

Si la frecuencia propia del cuerpo en cuestión es la misma que la vibración, es comienza a vibrar también.

Es el fenómeno de la resonancia. Así cualquier cuerpo vibrante que refuerce un sonido ya existente se llama resonador.

La resonancia de la voz se efectúa en algunos vacíos pectorales y craneanos. Son las cavidades precisamente de la cara y la cabeza las que producen las notas altas, las cavidades del pecho las notas bajas.

“La proyección básicamente es la producción del volumen, intensidad y sonoridad de la voz.”<sup>37</sup>

“La funcionalidad de la proyección de la voz va a determinar la colocación de los órganos de fonación como un bostezo. Aquí la elevación del velo del paladar es fundamental.”<sup>38</sup>

### **l) Cambios de clave.**

También se utiliza para transmitir nuevas ideas. Al complementar un pensamiento el buen locutor principia el siguiente en otro tono para indicarle al oyente que ha llegado otra frase del anuncio.

---

<sup>37</sup> Valdéz, Jorge. LA NOTICIA. Radio Nederland, Holanda. página 201. 1987.

<sup>38</sup> J.M. Torres. R. López Cifuentes. Cambio de Velocidad. Locución IV. ECC. USAC. 1987. página. 1.

El buen locutor puede lograr la comunicación total de las ideas de su guión, si las parafrasea y las hace propias sin emplear mecánicamente las técnicas de fraseo y énfasis.

Conociendo y comprendiendo las técnicas, puede fortificar su habilidad natural y las podrá usar como apoyo cuando la repetición continua del anuncio o bien algún comentario, le robe la frescura.

#### **m) El tono**

Tiene que ver con el grado de elevación de la voz debido a la singularidad de cada aparato fonador, no hay dos voces iguales. Cuando se ha arraigado vicios de dicción existe un indebido control del aire o afinamiento de las cuerdas vocales y así disponemos de las tres clases típicas de instrumentos musicales (cuerdas, viento y percusión).

Suele suceder que el tono usual de nuestra voz no es verdaderamente el que nos corresponde, es decir, nuestro tono singular e intransferible.

Uno de los primeros pasos consistirá en localizar nuestro tono, descubrirlo y retenerlo. Es necesario que utilice correctamente su respiración. Para que su verdadero tono de voz, sea rico en vibraciones y hermoso en sonido es necesario el relajamiento.

#### **n) Cambio de velocidad.**

La velocidad afecta mucho al hablar, ejemplo: un locutor ha estado hablado a una velocidad normal y de repente acelera y lo que dice recibe mas énfasis afectando su voz. Lo mismo suele suceder cuando se disminuye la velocidad. "El cambio de velocidad entre los locutores también da énfasis."<sup>39</sup>

---

<sup>39</sup> Documento de Apoyo. Locución IV. ECC. USAC. 1987. página 1.

**n) El volumen**

Es la intensidad más fuerte o más débil de la voz. No se debe confundir un volumen fuerte con los gritos, o un sonido débil con un susurro. "El volumen se mueve ciertamente entre dos extremos variables según la persona, de fuerte a débil, pero siempre es necesario tener un debido control de volumen. Puede tenerse un volumen débil sin hablar únicamente para sí mismo."<sup>40</sup>

**o) Interpretación**

Es aplicar el sentido de lo expresado dando significado al texto de lectura oral y expresiva, es decir, que la persona que lee un párrafo de lectura clara y sencilla debe interpretarlo haciéndolo propio, en sí, vivirlo al momento de enunciarlo, darle énfasis para hacer de él algo agradable para el oyente.

**p) Modulación de la voz.**

Es algo importante que debe tener todo locutor al momento de encontrarse frente al micrófono, es decir, variar su forma de hablar al momento de enunciar una oración a una frase. "Esto es posible a través de las inflexiones diversas de la voz modificándola para pasar de un tono a otro, esto hace que se le dé el sentido necesario a lo que se dice por medio del lenguaje oral."<sup>41</sup>

**q) Técnicas gráficas de locución aplicadas en la enseñanza de lectura a niños de educación primaria**

**1.) Subrayar.** Se utiliza para llamar la atención del lector, es decir, darle énfasis a lo que se escribe.

---

<sup>40</sup> Documento de Apoyo. EL VOLÚMEN. Locución V. ECC. USAC. 1983.

- 2.) Comillas “ ”. Sirve para señalar frases importantes. Además se utilizan al principio y fin de las citas.
- 3.) Paréntesis ( ) Se utiliza para señalar las cláusulas dependientes y frases desechadas.
- 4.) Signo de intercalación ( \* ) Se utiliza para insertar marcas en el guión radiofónico.
- 5.) Guión grande. Se utiliza para indicar que sigue más.
- 6.) Guión chico. Se utiliza para indicar unión de palabras escritas por separado, pero articulada como una sola.
- 7.) Elipse Se utiliza para indicar pausas.
- 8.) Marcas de crescendo y decrecendo.
- 9.) Diagonal. Se utilizan para anotar el tiempo transcurrido hasta ese momento.
- 10.) Símbolo de párrafo Se utiliza para anotar el tiempo transcurrido hasta ese momento.
- 11.) Mayúsculas Se utilizan para dar énfasis adicional

La siguiente nota le indica a todo locutor cuánto tiempo tendrá para leer el comercial. Ejemplo:

Lástima - eso no está bien. ¡Nada bien! / un “cuerpo” no se puede levantar e ir, sin más ni más. Ahhh - pero un “apetito” si puede. Especialmente si es un “apetito delicado” para el desayuno si - los tiene que cuidar. Pueden desaparecer cualquier mañana triste - si su cereal favorito no se encuentra en la mesa. Ese cereal es “Kellog’s” Corn Flakes (sabe usted). Ummmmhmmm -K-EL-L-O-G-S- 20” Kellog’s Corn Flakes.

¿Y por qué es / un favorito? “Una cucharada” de este sabroso cereal le dirá porque. Pruebe esas ricamente doradas/ hojuelas de maíz/ de Kellogs/ 30”.

(El favorito de América a razón de 10 por 1.45”).

---

<sup>41</sup> Lyle V. Mager. FUNDAMENTOS DE VOZ Y DICCIÓN. Brown Publisher College División. 1985. página 283.

Ya se imaginó porqué es el favorito de tanta gente. “Lo dorado” le da- sabor a las hojuelas. Y es tan sabroso que le gustará a cualquier “apetito delicado” que esta sentado a la mesa del desayuno. 60”.

Así es que - mime a esos “apetitos - difíciles de complacer” (antes que nada mañana mismo, - con “kellog’s Corn Flakes”. Es el único cereal hecho con las hojuelas / especialmente / doradas de “Kellog’s Corn Flakes”.<sup>42</sup>

Como se puede notar en el anterior comercial para radio se marcan los doce elementos importantes que todo buen locutor debe manejar.

---

<sup>42</sup> Torres Carrera, José María. Material de Apoyo. VI semestre de Locución Profesional. E.C.C. USAC. Guatemala, 1993.

#### **4. FACILITACIÓN DE LA LECTURA NATURAL EN LOS ALUMNOS DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE 4O., 5O., Y 6O. GRADO.**

Este aspecto es de mucha importancia para el niño de educación primaria, específicamente a los alumnos de cuarto, quinto y sexto grado del ciclo de educación complementaria CEC. El maestro de este ciclo debe tener el cuidado especial en el momento de seleccionar lecturas, sobre todo que estén acordes a su edad y medio ambiente.

El maestro es el principal eje en la escuela primaria y por lo mismo debe cuidar su forma didáctica de encausarla lectura, es decir, lo teórico y lo práctico deben ir de la mano para que el alumno inconscientemente conserve su naturalidad en el momento de su lectura oral.

En sí, los párrafos de lectura que el maestro enuncia deben ser claros y precisos, marcando los signos de puntuación que se establecen dentro del párrafo, sobre todo hacerlo con naturalidad. Recordemos que el niño regularmente tiende a imitar a su maestro, por lo general, en los párrafos seleccionados por el maestro no hay relación entre los enunciados generales que se hacen y los datos cuantitativos que se ofrecen sobre el uso del lenguaje oral, es decir, el maestro, debe corregir los errores; pero para corregir debe saber gramática en sí, y sobre todo, conocer los errores característicos del grupo de alumnos a su cargo.

## 5. JUSTIFICACIÓN

La eficiente enseñanza de las técnicas de locución por parte del maestro a los alumnos de la escuela primaria hará que puedan expresarse verbalmente y mejorar la comunicación interpersonal y facilitar mejor la información. Un lenguaje oral bien manejado depende de los cimientos del material empleado en el proceso de enseñanza de la lectura en voz alta y de la buena facilitación de explicaciones básicas basadas en la lingüística y gramática de nuestros idiomas, (español y demás idiomas mayas).

Lo anterior sólo se puede lograr a través de procesos bien definidos de la educación primaria sistemática ulterior con contenidos orientados por especialistas que dominen la materia en sí, para que los mensajes sean audibles, fonéticamente bien pronunciados, con naturalidad expresiva, modulación, dicción y entonaciones precisas.

Los alumnos de 4o., 5o., y 6. grados del ciclo de educación complementaria CEC de la escuela primaria guatemalteca deben alcanzar una formación oral completa. Al dominar las técnicas de locución el alumno podrá leer sus mensajes ante un público diverso y numeroso, sin miedo. Las presiones que sufren los alumnos por desconocimiento de las técnicas de locución y falta de confianza en sí mismo, inciden en que por ello la formación del docente en el área de locución es importante para facilitar mejor sus conocimientos a los alumnos.

Esta investigación busca contribuir a que el alumno capte el mensaje y alcance sus objetivos de aprendizaje en nuestra sociedad.

El trabajo es un aporte relacionado con la enseñanza de los maestros a sus alumnos y observar si leen en forma mecánica y sin expresión. Además se tomará en cuenta porqué



los programas no están acordes al lenguaje de los alumnos. Este trabajo también propone que se encamine los programas de estudio primario y con más preocupación e interés por parte de las autoridades educativas de Guatemala. Los beneficios serán para los alumnos y las escuelas que atraviesan graves problemas por la inadecuada enseñanza de las técnicas de locución en los maestros de educación primaria.

## **6. OBJETIVOS**

### **A. Generales**

- Analizar si los contenidos de los programas de estudio o guía curricular del Ministerio de Educación en Guatemala tiene aspectos relacionados a la enseñanza de las técnicas de locución de los maestros que imparten clases en el ámbito primario.
- Determinar la importancia que debe tener la especialización del maestro en la educación primaria en la enseñanza de las técnicas de locución en la lectura oral y expresiva en los alumnos de 4o., 5., y 6o grado primaria.

### **B. Específicos**

- Diagnosticar mediante la observación y audición de cuarto a sexto grados del CEC, los problemas de deficiencia en las técnicas de locución en la lectura oral y expresiva.
- Proponer un instrumento de evaluación para solucionar aquellas deficiencias de expresión oral de los alumnos del Ciclo de Educación complementaria CEC.
- Analizar por medio de casos si la enseñanza de las técnicas de locución en la lectura de los alumnos de 4o., 5o., y 6o grado de educación primaria guatemalteca, son eficientes en cuanto a expresión, dicción e interpretación.

## **7. PLANTEAMIENTO Y FORMULACIÓN DEL PROBLEMA**

Los alumnos de cuarto, quinto y sexto grado de la escuela primaria en la educación guatemalteca manifiestan deficiencias en la lectura oral, debido al desconocimiento de las técnicas de locución, lectura y expresión oral en voz alta. Muchas veces se les enseña una lectura mecánica sin mayores matices y expresión.

Lo anterior marca un punto de conflicto entre lo escrito y lo hablado. La lectura del alumno es incorrecta por el mal uso del idioma español, desconocimiento de las reglas fonéticas, dicción y técnicas de entonación precisas. No se debe culpar al alumno o al maestro como único responsable de desconocer las técnicas de locución dentro de la escuela primaria guatemalteca. Al contrario, el Ministerio de Educación no propicia en sus programas de estudio contenidos, orientadores a mejorar la enseñanza de las técnicas de locución y expresión oral a los alumnos. Además, no se capacita a los maestros para orientar estas actividades que afectan el desarrollo intelectual del alumno.

La deficiente situación lectiva en los alumnos de 4o., 5., y 6o. grado de la escuela primaria en Guatemala, donde la acción pedagógica se orienta de manera autocrática y sin conocimiento. Muchas veces el maestro planifica desde los escritorios, sin hacer estudios de necesidades y características del medio y sobre todo adoptan esquemas ajenos a la enseñanza- aprendizaje. Por ejemplo: las tareas escolares se limitan a estudiar y no a comprender en sí lo que leen. Por otra parte no se facilita la enseñanza al alumno con un lenguaje sencillo, claro, preciso enseñando las técnicas de locución y lectura en voz alta.

La educación primaria guatemalteca en el ámbito capital manifiesta deficiencias en la enseñanza- aprendizaje de lectura oral y expresiva en los alumnos de cuarto, quinto y

sexto grado del ciclo de educación complementaria CEC, por desconocimiento directo de las técnicas de locución y expresión.

El alumno al tener una expresión verbal y lectura deficiente se inhibe y pierde interés en el proceso de orientación sobre lo interesante que resulta una eficiente lectura oral en voz alta con dicción y soltura. Las principales manifestaciones de un mal adiestramiento en esta área son: expresión oral sin pausas, la lectura no fluye y es entrecortada; la dicción, tonalidad, fluidez y coordinación no están acordes con los textos sencillos de lectura. Aparte, el maestro por tener poco conocimiento en esta área, no corrige aquellos errores de pronunciación evidentes, que más tarde le afectarán en su interrelación personal en la etapa de adolescente y adulto.

Este fenómeno marca un punto de conflicto entre lo escrito y lo hablado. Por ello, la lectura del alumno es incorrecta provocando un mal uso del idioma Español. El alumno de los grados mencionados no se les enseña ninguna técnica sobre cómo leer bien, porque los maestros desconocen como impartir la enseñanza de las técnicas dentro de la escuela primaria guatemalteca. Además en la etapa de la niñez se va adquiriendo vicios del lenguaje como el: “vaa...” por “verdad”, “algotro” por “por algún otro”, “ciuda” por “ciudad”.

Además, el Ministerio de Educación dentro de sus programas de estudio ha propuesto un programa de orientación sobre los aspectos fundamentales de estas áreas para el maestro guatemalteco traslade de manera directa al alumno del C. E. C. en la escuela primaria, pero sus objetivos no se vinculan con la práctica.

Consecuentemente, la organización lectiva en los grados de la educación primaria en Guatemala es conformista, no parte de una verdadera acción educativa en la niñez. El maestro también desconoce la forma correcta de interpretar lo que lee, sobre los párrafos de lectura no están acordes a la realidad del niño.

El maestro por lo general toma grupos de alumnos para estudiar, utiliza la memorización de grandes párrafos, su técnica didáctica es equivocada ya que enseña a leer en voz alta al alumno sin indicar en donde se falla en la lectura. El alumno de la escuela primaria no respeta los signos de puntuación y el significado de cada uno de los signos, en consecuencia, desconoce las técnicas de locución, como reglas de fraseo, subrayado, indicaciones para enfatizar verbos, adjetivos y frases importantes dentro de los párrafos y oraciones.

En vista de lo anterior nos preguntamos:

Cuáles son las causas por las cuales los alumnos de educación primaria no tienen una eficiente lectura oral con volumen, articulación y dicción?

## **8. PROPÓSITO DE LA INVESTIGACIÓN.**

Es fundamental para los niños en su etapa de formación educativa tener un pleno conocimiento sobre la forma correcta de leer e interpretar la lectura de textos didácticos para mejorar su expresión con los demás y a retroalimentar plenamente el proceso de enseñanza-aprendizaje.

El país requiere una forma estructural bien definida que atienda las necesidades de la niñez para que desarrolle su habilidad verbal, por ello los programas o planes de estudio no deben ser impositivos. Al contrario todas las actividades educativas programadas por los docentes deben ser a manera de orientar y guiar las distintas fases de la lectura para que tenga fluidez, claridad, entonación y buena dicción.

Con el sistema educativo actual en la educación primaria sólo se enseña a medio leer al alumno. En la actualidad están en uso programas y proyectos educativos muy antiguos y descontextualizados. No dan la importancia a la fase primordial como es la lectura oral y expresiva en esta fase de la educación primaria del ciclo de educación complementaria, CEC. Tampoco se enseña a improvisar al alumno ni se le permite ser más expresivo en clase.

Todo lo anterior repercute en los estudiantes limiten su expresión en la lectura oral en voz alta. Los errores más comunes son: errores de dicción y pronunciación; deficiencias de interpretación y entonación.

El nivel de educación primaria en Guatemala necesita programas adecuados con relación en esta área de las técnicas de locución, por ello el maestro debe orientar eficazmente al

alumno encausándolo con una mejor lectura oral y expresiva, máxime en sus primeros años de formación.

## **9. ALCANCES Y LÍMITES.**

### **9.1. Alcances**

La presente investigación se realizó tomando como un estudio de casos a cinco escuelas de la población escolar del nivel de educación primaria en la ciudad capital de Guatemala.

De acuerdo a las observaciones y audiciones realizadas a docentes y alumnos de cuarto, quinto y sexto grados del ciclo de educación complementaria.

Para realizar este estudio de casos se conoció cómo se imparte la enseñanza de la lectura a los alumnos de 4o, 5o, y 6o grados del CEC, sobre la base de las lecciones seleccionadas por el maestro en clase. Esta área es de mucha importancia en la escuela primaria porque en la mayoría de los casos no se da orientación del maestro de como guiar su enseñanza cuando el alumno lee en voz alta. Aunque el estudio es de casos y diagnósticos, las técnicas de enseñanza del área de locución en la lectura oral y expresiva en la escuela primaria pueden ser válidas para mejorar el sistema de educación y no tener alumnos inexpresivos.

### **9.2. Límites.**

En el plano geográfico, la investigación se realizó en el área de la ciudad capital de Guatemala, a través de un estudio de observación y audición referido específicamente a la población estudiantil de 4o, 5o, y 6o grado de la educación primaria guatemalteca. Se excluye el área rural y el sector estudiantil porque creemos que las propuestas que se hagan pueden ser válidas para otros grupos de estudiantes de la misma edad. Nuestro estudio se circunscribió a un análisis diagnóstico de casos, sólo en escuelas del área urbana de la ciudad capital. Otro aspecto que debe considerarse es que los factores multilingüísticos de





nuestro país impide hacer un estudio más amplio, por razones de presupuesto, operacionalización de personal.

**2**

---

## **MARCO METODOLÓGICO**

### **METODOLOGÍA**

Es muy importante analizar de qué material de lectura se auxilia el maestro de cuarto, quinto y sexto grados de la educación primaria, a la vez que la aplicación tiene el material de lectura en los alumnos y sobre todo qué recursos tiene el maestro para generar un cambio de expresión en la lectura de los alumnos. Es decir, observar si se enseña dicción, pronunciación, interpretación, proyección y naturalidad de lo que lee el alumno en esta etapa de formación.

Por todo lo anterior se tomó al azar las siguientes escuelas de educación primaria urbana del sector público en la ciudad capital de Guatemala, en carácter de observación y audición a los alumnos de 4o., 5o., y 6o grado de la escuela primaria guatemalteca.

Lo anterior resulta importante como objetivo principal de esta investigación sobre el proceso de lectura oral en los alumnos del nivel primario.

La audición y observación resultan muy importantes ya que nos darán la pauta de evaluación a través de la técnica de escala de desempeño verbal en la lectura de los alumnos de 4o a 6o grado de la escuela primaria guatemalteca, esto es lo que establece en el cuadro No. 1.

Para el logro de este objetivo se afianzó la libertad de expresión sobre lo que el alumno le gusta leer, historietas, cuentos, profundizándose muy especialmente en aspectos formativos sobre contenidos de programas educativos en el ámbito primario.

A través del cuadro No. 2 sobre las entrevistas se realiza con la técnica oral con preguntas claras y objetivas contenidas en el cuestionario a maestros sobre su inicio como maestro profesional de la educación primaria, con conocimiento o desconocimiento de las fases de las técnicas de locución para aplicar a través de una lectura expresiva en las aulas de educación primaria en Guatemala, maestros que están encargados de impartir sus conocimientos a los alumnos de cuarto, quinto y sexto grado del ciclo de educación complementaria; además se detalla el nombre y la ubicación de cada una de las cinco escuelas de la ciudad capital de Guatemala y sobre todo se da a conocer el total de alumnos y maestros de cada escuela primaria tomada en este estudio.

- Escuela Urbana Mixta. No. 113 Jornada Matutina. Ciudad Real I. Zona 12. Guatemala.
- Escuela Urbana Mixta. No. 108. Jornada Matutina. San José Jocotales. Zona 6 Guatemala.
- Escuela urbana de Niñas. No. 107. Jornada Matutina. San José Jocotales. Zona 6. Guatemala.
- Escuela Urbana Mixta. No. 69. Jornada Matutina. Barrio San Antonio. Zona 6. Guatemala.
- Escuela Urbana Mixta No. 69. Jornada Matutina. Colonia Nimajuyú. Zona 21. Guatemala.

## 10. HALLAZGOS

### Caso No. 1.

Escuela Urbana Mixta No. 113. Jornada Matutina. Ciudad Real 1. Zona 12 Guatemala. Con 190 alumnos en los grados de 4o., 5o., y 6o.

La escuela Urbana Mixta No. 113, en su jornada matutina, ubicada en la Colonia Ciudad Real 1 de la zona 12, en la ciudad capital guatemalteca. Esta escuela en sus orígenes se le llamó Ciudad Real, fue fundada el 1 de enero de 1956, por gestiones del profesor y director Héctor Salomón Barrios.

La escuela estaba situada en una iglesia evangélica, posteriormente se trasladó a un terreno de una finca que donó el licenciado Gerardo Gordillo Barrios, para que se construyera el edificio, lugar en que se encuentra actualmente.

“La escuela Urbana Mixta No. 113. Jornada Matutina durante los años de 1975 a 1980 tomó el nombre de Escuela Urbana Mixta “Quirina Tassi de Agostini” de origen italiano como educadora y dueña de empresas como LATEX S.A. e INYECTORES DE GUATEMALA, en vida colaboró con la escuela primaria de Ciudad Real 1 zona 12, donando materiales para la construcción de aulas para impartir clases de carácter educativo primario. Hasta la fecha, al faltar la profesora Quirina Tassi de Agostini, sus hijos se han hecho cargo de seguir ayudando a la Escuela No. 113”<sup>43</sup>

<sup>43</sup> Entrevista Profesor Héctor S. Barrios. Director Escuela Urbana Mixta No. 113. Ciudad Real zona 12. Guatemala, Septiembre de 1996.

La escuela antes en mención, es una institución pública educativa que depende del Ministerio de Educación, y dentro del ciclo de educación complementaria tiene dos secciones de cuarto, dos de quinto y dos de sexto grado, haciendo un total de 190 alumnos.

Durante la observación y audición de clases, se notó que la lectura oral en los alumnos no está de acuerdo al párrafo del Libro de Lectura, colección "ESFUERZO" de Elsy Cortéz, no existe una fluidez en la lectura, ya que los alumnos en la mayoría de los casos no respetan la función que tienen los signos de puntuación dentro de cada oración o frase que contiene el párrafo de lectura, en el cual el docente por su parte sólo se dedica a escuchar y observar cuando el alumno dice la lección sin hacer ninguna indicación, si se hace bien o mal la lectura en sí.

La voz en el alumno del ciclo de educación complementaria en esta escuela, carece de una buena dicción, de naturalidad al proyectar el enunciado de palabras, existen vicios de dicción por limitaciones del aparato fonatorio y sobre todo por un desconocimiento en la articulación del lenguaje oral. Lo mismo pasa con el maestro al momento de dirigir la lectura, su voz carece de naturalidad, en algunos momentos trata de llevar bien la lectura, y así pierde el sentido de lo que lee.

"Todo entrenamiento de la voz hablada debe ser dirigido a la fácil comprensión y audición del lenguaje oral, esto se logra con una buena dicción, clara y precisa, pero no exagerada ni en la articulación de la vocal ni en la consonante."<sup>44</sup>

---

<sup>44</sup> Torres Carrera, José María. Material de Apoyo. VI semestre de locución profesional. E.C.C. USAC. Guatemala 1993.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN  
Coordinador: Licda. Aracely Mérida  
Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.  
Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE  
4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

CASO No. 1.

ESCUELA Esc. Nac. No. 113. "Quirina Tassi de Agostini" GRADO 4o.

HORA 8:15 a 9:00 JORNADA Matutina FECHA 2/9/96.

No. TOTAL DE ALUMNOS 60 ÁREA Urbana.

TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días.

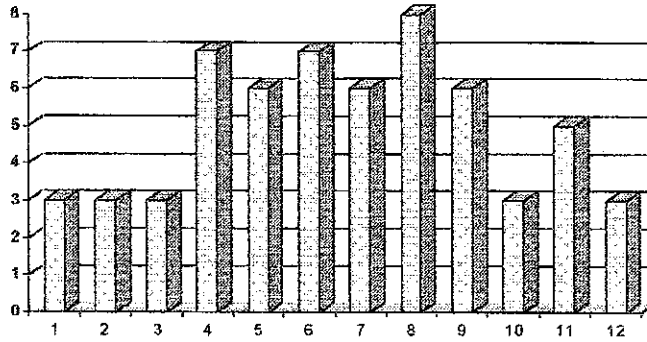
ERRORES DE EXPRESION ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	3	5%
2. Dicción	3	5%
3. Articulación	3	5%
4. Vocalización	7	11.67%
5. Fluidez verbal	6	10%
6. Ritmo	7	11.67%
7. Pausa	6	10%
8. Pronunciación	8	15.3%
9. Proyección de la voz	6	10%
10. Tono	3	5%
11. Entonación	5	8.33%
12. Seguridad	3	5%
<b>TOTALES</b>	<b>60</b>	<b>100%</b>

FUENTES: Investigación propia.

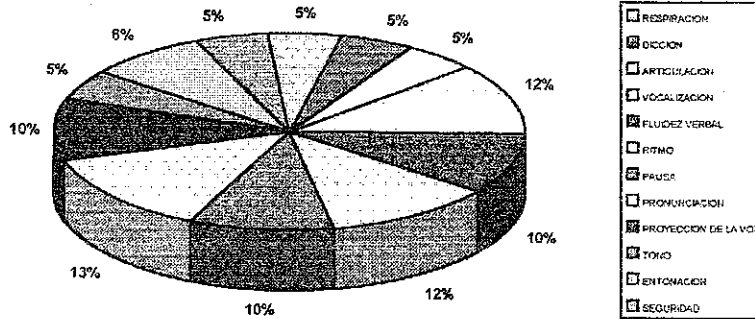
**OBSERVACIONES:** se puede notar que la fase de respiración no alcanza un mayor porcentaje, lo mismo sucede con la dicción en un 3% cada una, lo mismo en tono y seguridad son totalmente bajas.

Es importante mencionar que este instrumento al aplicarse a los 60 alumnos el porcentaje más alto se dio en el aspecto de pronunciación, pero sin sentido, es decir que el alumno lo dice pero no le da énfasis a las palabras.

GRÁFICAS:



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN

Coordinador: Licda. Aracely Mérida

Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.

Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE  
4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

CASO No. 1.

ESCUELA Esc. Nac. No. 113. "Quirina Tassi de Agostini" GRADO 5o.

HORA 9:15 a 10:00 . JORNADA Matutina . FECHA 2/9/96 .

No. TOTAL DE ALUMNOS 64 . ÁREA Urbana .

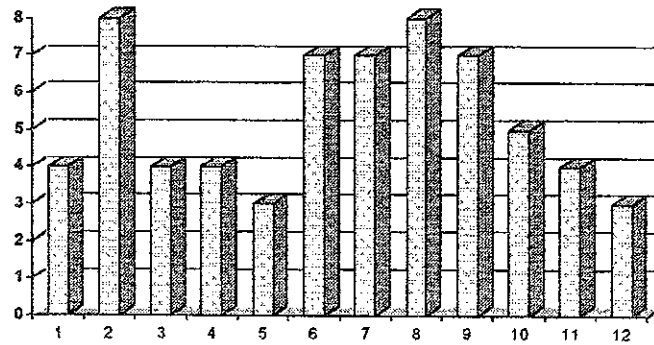


ERRORES DE EXPRESION ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	4	6.25%
2. Dicción	8	12.5%
3. Articulación	4	6.25%
4. Vocalización	4	6.25%
5. Fluidez verbal	3	4.69%
6. Ritmo	7	10.94%
7. Pausa	7	10.94%
8. Pronunciación	8	12.5%
9. Proyección de la voz	7	10.94%
10. Tono	5	7.81%
11. Entonación	4	6.25%
12. Seguridad	3	4.69%
<b>TOTALES</b>	<b>64</b>	<b>100%</b>

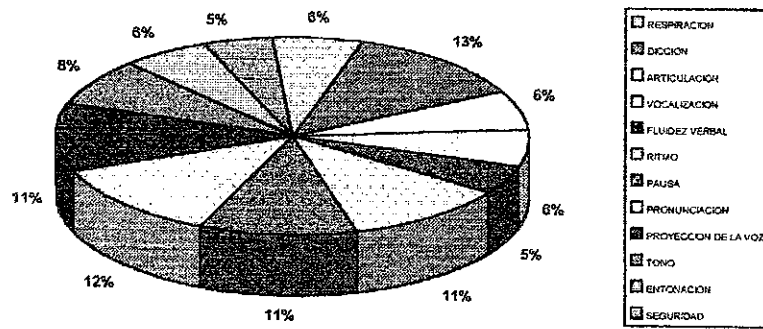
FUENTES: Investigación propia.

**OBSERVACIONES:** aquí se puede ver un ligero cambio ya que su dicción es mejor con un porcentaje de 13.3%, pero, también adolece de una seguridad al decir la lectura, duda de lo que lee y su lectura cae a un porcentaje de 4.69% en el aspecto de fluidez verbal, en consecuencia manifiesta deficiencia en este aspecto.

**GRÁFICAS:**



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN  
Coordinador: Licda. Aracely Mérida  
Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.  
Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE  
4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

CASO No. 1.

ESCUELA Esc. Nac. No. 113. "Quirina Tassi de Agostini" GRADO 6o.

HORA 10:45 a 11:30 JORNADA Matutina FECHA 2/9/96.

No. TOTAL DE ALUMNOS 66 ÁREA Urbana.

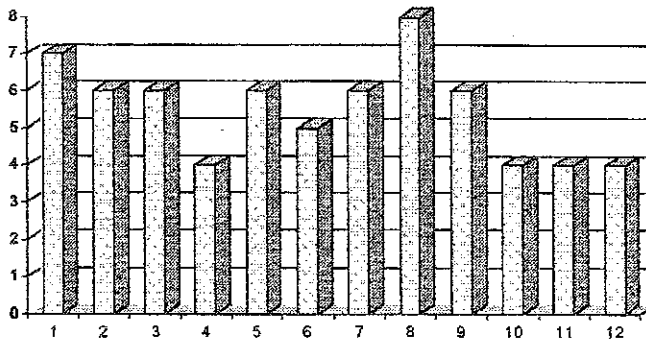
TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días.

ERRORES DE EXPRESIÓN ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	7	10.61%
2. Dicción	6	9.09%
3. Articulación	6	9.09%
4. Vocalización	4	6.06%
5. Fluidez verbal	6	9.09%
6. Ritmo	5	7.57%
7. Pausa	6	9.09%
8. Pronunciación	8	12.12%
9. Proyección de la voz	6	9.09%
10. Tono	4	6.06%
11. Entonación	4	6.06%
12. Seguridad	4	6.06%
<b>TOTALES</b>	<b>66</b>	<b>100%</b>

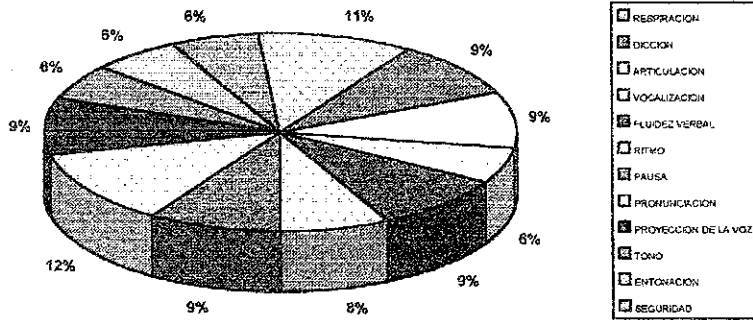
FUENTES: Investigación propia.

**OBSERVACIONES:** los alumnos de este grado manifiestan mejoría en el aspecto de pronunciación 12.12%, ya que su desempeño verbal responde a su voz un poco más fuerte, pero su problema sigue siendo la inseguridad al leer, siempre manifiesta desconocimiento de algunos términos y por lo mismo sube y baja su entonación.

GRÁFICAS:



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



## **Caso No. 2.**

La Escuela Urbana Mixta No. 108. Jornada Matutina, está ubicada en la colonia de San José Jocotales zona 6 de la capital guatemalteca. Esta escuela cuenta con un director y doce maestros, seis encargados del ciclo de educación fundamental CEF y seis del ciclo de educación complementaria CEC. Con un total de 185 alumnos de 4o., 5o., 6o. grado.

Dentro de la política educativa en este establecimiento escolar se pudo observar que los maestros del CEC utilizan un material de apoyo adecuado a los alumnos, ya que parten de una práctica correlativa en la lectura oral, por ejemplo: en sexto grado se auxilian de un libro sobre Moral Razonada y Lecturas Escogidas, dedicado especialmente a la orientación a la juventud, de Rafael Spínola. Quinta Edición 1993. Guatemala C.A.

Sobre este material de lectura se puede decir que cumple una función importante dentro de los alumnos del CEC.; pero a la vez es importante decir que la lectura de los alumnos y maestros no tienen fluidez, muchas palabras pierden el sentido real del mensaje que el autor de la obra antes en mención pretende hacer llegar a maestros y especialmente a los alumnos.

“Al decir que carecen de fluidez se refiere propiamente a que se atropellan las palabras; por lo tanto se pierde la naturalidad y claridad del mensaje”<sup>45</sup>, ya que el alumno al no facilitársele las técnicas de locución no coordina debidamente cada uno de los significados de las oraciones y frases de lectura. Por lo mismo no le queda muy claro el mensaje del autor de la obra Moral Razonada. Por lo mismo se hace necesario que maestros y alumnos se encausen dentro de las fases de la locución, para tener fluidez en su lectura oral.

---

<sup>45</sup> Nieto, Margarita. ANOMALÍAS DEL LENGUAJE Y SU CORRECCIÓN. México D.F. página 75. 1983.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN

Coordinador: Licda. Aracely Mérida

Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.

Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

### CUADRO No. 1

#### ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE 4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

#### CASO No. 2

ESCUELA Esc. Nac. No. 108. San José Jocotales Z.6 GRADO 4o

HORA 8:15 a 9:00 JORNADA Matutina FECHA 9/9/96

No. TOTAL DE ALUMNOS 70 ÁREA Urbana

TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días

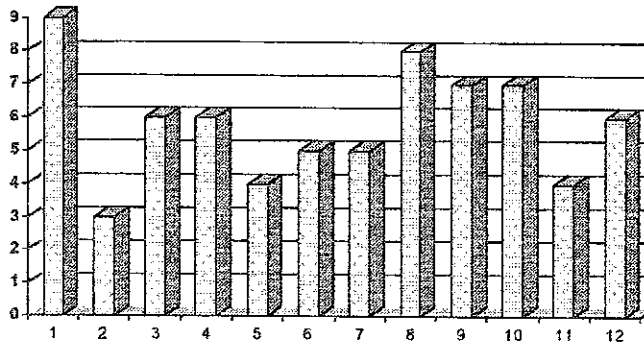
ERRORES DE EXPRESION ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	9	12.86%
2. Dicción	3	4.28%
3. Articulación	6	8.57%
4. Vocalización	6	8.57%
5. Fluidez verbal	4	5.71%
6. Ritmo	5	7.14%
7. Pausa	5	7.14%
8. Pronunciación	8	11.42%
9. Proyección de la voz	7	10%
10. Tono	7	10%
11. Entonación	4	5.71%
12. Seguridad	6	8.57%
<b>TOTALES</b>	<b>70</b>	<b>100%</b>

FUENTES: Investigación propia.

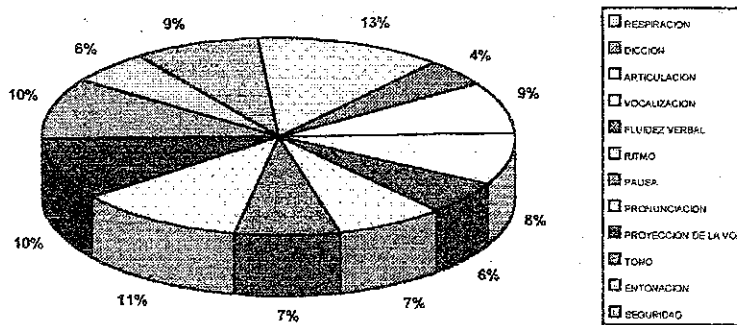
**OBSERVACIONES:** en este caso los alumnos se confunden al leer, su dicción es de un 4.28% lo que evidencia su incongruencia en la lectura verbal, aunque su respiración en 9 alumnos un 12.71% se puede tomar como aceptable aunque no determinable para un total de 70 alumnos con marcadas deficiencias en los aspectos que se tomaron en cuenta en el instrumento.



**GRÁFICAS:**



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN

Coordinador: Licda. Aracely Mérida

Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.

Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE  
4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

CASO No. 2.

ESCUELA Esc. Nac. No. 108. San José Jocotales Z.6 GRADO 5o.

HORA 9:15 a 10:00 JORNADA Matutina FECHA 9/9/96.

No. TOTAL DE ALUMNOS 55 ÁREA Urbana.

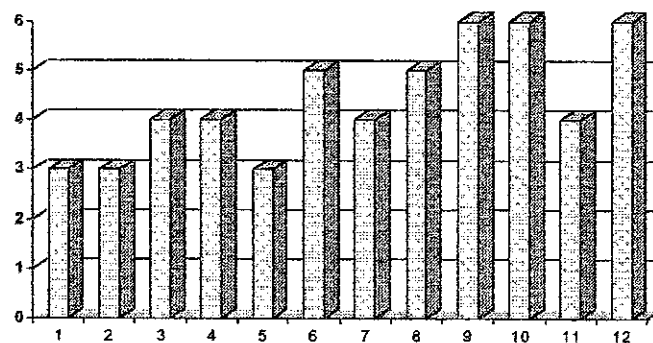
TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días.

ERRORES DE EXPRESIÓN ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	3	5.45%
2. Dicción	3	5.45%
3. Articulación	4	7.27%
4. Vocalización	4	7.27%
5. Fluidez verbal	3	5.45%
6. Ritmo	5	9.09%
7. Pausa	4	7.27%
8. Pronunciación	5	9.09%
9. Proyección de la voz	6	10.91%
10. Tono	6	10.91%
11. Entonación	4	7.27%
12. Seguridad	6	10.91%
<b>TOTALES</b>	<b>55</b>	<b>100%</b>

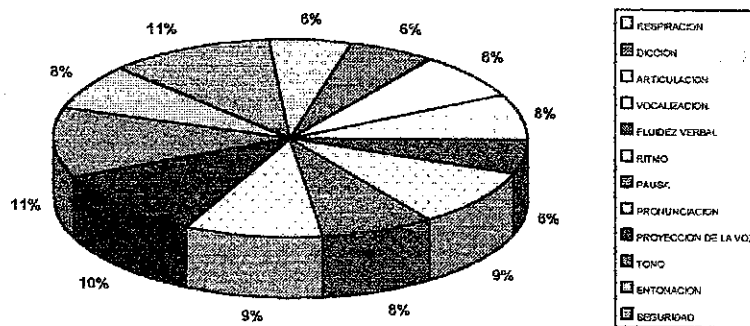
FUENTES: Investigación propia.

**OBSERVACIONES:** la respiración, la fluidez verbal, la dicción son los aspectos minoritarios en este instrumento, aunque cabe mencionar que transmiten algunas ideas, pero no les dan énfasis, por lo tanto los aspectos evaluados se manifiestan grandes deficiencias por un desconocimiento general sobre técnicas de locución.

**GRÁFICAS:**



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



RESPIRACION
DICCION
ARTICULACION
VOCALIZACION
FLUIDEZ VERBAL
RITMO
PAUSA
PRONUNCIACION
PROYECCION DE LA VOZ
TONO
ENTONACION
SEGURIDAD

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN  
Coordinador: Licda. Aracely Mérida  
Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.  
Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE  
4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

**CASO No. 2.**

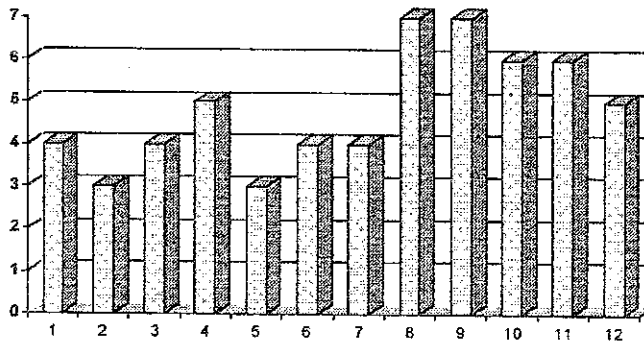
ESCUELA Esc. Nac. No. 108. San José Jocotales Z.6 GRADO 6  
HORA 10:45 a 11:30 JORNADA Matutina FECHA 9/9/96  
No. TOTAL DE ALUMNOS 60 ÁREA Urbana  
TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días

ERRORES DE EXPRESION ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	4	6.67%
2. Dicción	3	5%
3. Articulación	4	6.67%
4. Vocalización	5	8.33%
5. Fluidez verbal	3	5%
6. Ritmo	4	6.67%
7. Pausa	4	6.67%
8. Pronunciación	7	11.67%
9. Proyección de la voz	7	11.67%
10. Tono	6	10%
11. Entonación	6	10%
12. Seguridad	5	8.33%
<b>TOTALES</b>	<b>60</b>	<b>100%</b>

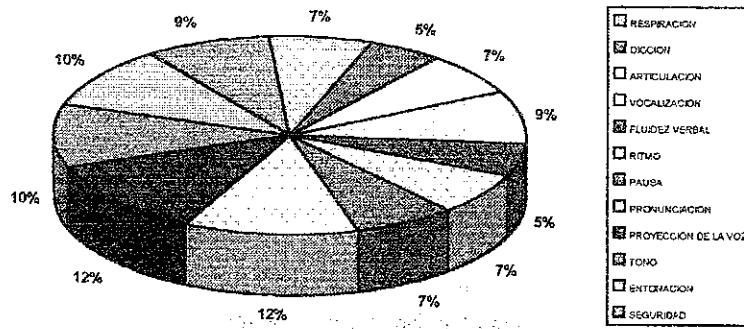
FUENTES: Investigación propia.

**OBSERVACIONES:** en este grado cabe destacar que los alumnos manifiestan una pronunciación más o menos aceptable y su proyección verbal se hace escuchar en el aula pero siempre no determina un mayor logro en su resonancia.

**GRÁFICAS:**



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



RESPIRACION
DICCION
ARTICULACION
VOCALIZACION
FLUIDEZ VERBAL
RITMO
PAUSA
PRONUNCIACION
PROYECCION DE LA VOZ
TONO
ENTONACION
SEGURIDAD

### Caso No. 3.

La Escuela Urbana de Niñas. Jornada Matutina No. 107. Ubicada en la colonia San José Jocotales. Zona 6 en la capital guatemalteca, consta de un total de trece maestros, una directora con funciones técnico-administrativo y los restantes distribuidos en el ciclo de educación fundamental C.E.F. y en el ciclo de educación complementaria C.E.C. con un total de 195 alumnos distribuidos en los grados de 4o., 5o., y 6o.

En el ciclo de educación complementaria C.E.C. se observó que los maestros utilizan como material de apoyo educativo lo que distribuye Editorial Norma, que consiste en un libro de lectura de idioma español. Los contenidos son específicos, pero al momento de la lectura en voz alta lee sin pausas con limitada fluidez al enunciar las oraciones. Esto se debe al desconocimiento de las funciones que tiene una buena respiración y relajación, las cuales deben darse simultáneamente.

Al darse este desconocimiento el alumno no llega a obtener con claridad el objetivo de la lectura. Al momento de hacer la respiración la hace muy rápido y sobre todo esta es de tipo bucal. Es decir, aspirar y espirar por la boca.

La respiración de tipo bucal; puede causar graves daños a las cuerdas vocales de las personas que constantemente la realizan, ya que las aspiraciones son excesivas y profundas dificultando la buena emisión de las palabras.

Aunque el material de lectura esté bien especificado en sus contenidos si no se tiene por lo menos cierta noción sobre el empleo de las fases de las técnicas de locución, el alumno y maestro no tendrán la suficiente claridad para interpretar la lectura ya que al desconocer las técnicas de locución se estropea la misma.



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN  
Coordinador: Licda. Aracely Mérida  
Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.  
asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE 4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y de elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

**CASO No. 3.**

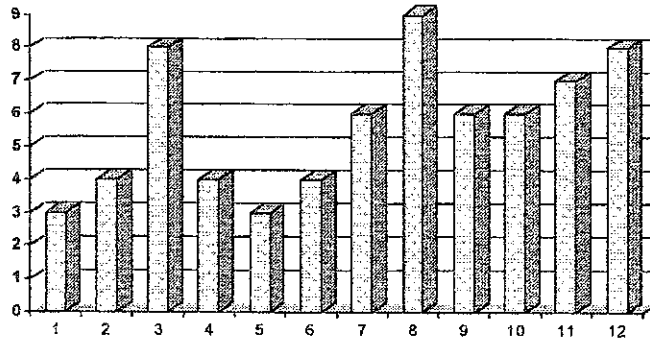
ESCUELA Esc. Nac. No. 107. San José Jocotales Z.6 GRADO 4o  
HORA 8:15 a 9:00 JORNADA Matutina FECHA 16/9/96  
No. TOTAL DE ALUMNOS 68 ÁREA Urbana  
TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días

ERRORES DE EXPRESION ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	3	4.41%
2. Dicción	4	5.88%
3. Articulación	8	11.76%
4. Vocalización	4	5.88%
5. Fluidez verbal	3	4.41%
6. Ritmo	4	5.88%
7. Pausa	6	8.82%
8. Pronunciación	9	13.23%
9. Proyección de la voz	6	8.82%
10. Tono	6	8.82%
11. Entonación	7	10.29%
12. Seguridad	8	11.76%
<b>TOTALES</b>	<b>68</b>	<b>100%</b>

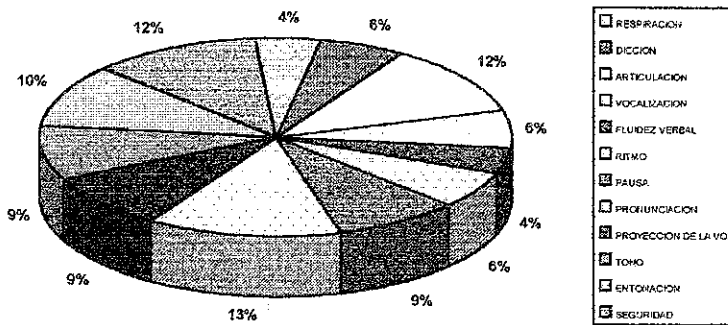
FUENTES: Investigación propia.

**OBSERVACIONES:** el menor porcentaje de alumnos se detalla en un 4.41% en e aspecto de dicción, es decir que al enunciar el párrafo se hace espontáneo y sin mayo énfasis, lo que hace que el mensaje pierda sentido, caso contrario se establece en el aspect de pronunciación, en 9 alumnos su lectura es un poco más audible aunque pausada.

GRÁFICAS:



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN  
Coordinador: Licda. Aracely Mérida  
Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.  
Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE 4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

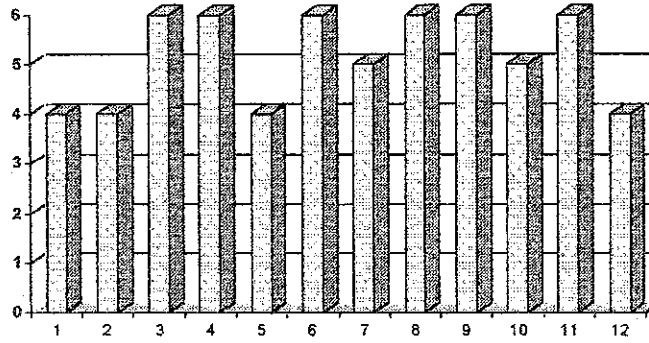
CASO No. 3  
ESCUELA Esc. Nac. No. 107. San José Jocotales Z.6 GRADO 5o  
HORA 9:15 a 10:00 JORNADA Matutina FECHA 16/9/96  
No. TOTAL DE ALUMNOS 62 ÁREA Urbana  
TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días

ERRORES DE EXPRESION ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	4	6.45%
2. Dicción	4	6.45%
3. Articulación	6	9.68%
4. Vocalización	6	9.68%
5. Fluidez verbal	4	6.45%
6. Ritmo	6	9.68%
7. Pausa	5	8.06%
8. Pronunciación	6	9.68%
9. Proyección de la voz	6	9.68%
10. Tono	5	8.06%
11. Entonación	6	9.68%
12. Seguridad	4	6.45%
<b>TOTALES</b>	<b>62</b>	<b>100%</b>

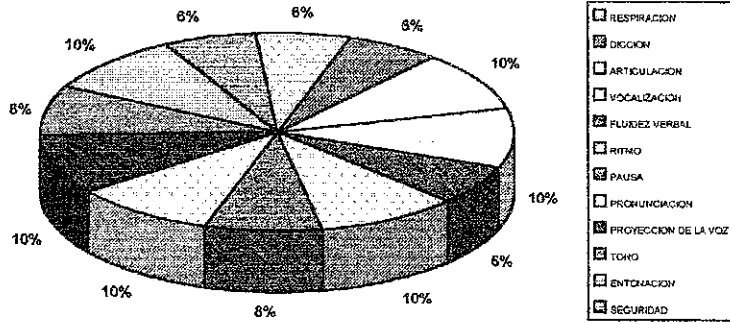
FUENTES: Investigación propia.

**OBSERVACIONES:** con relación a su lectura la mayoría titubea, es insegura y prueba de ello es que de 62 alumnos un 6.45%, la hace más o menos aceptable, es decir, lee un poco más con fluidez aunque sin énfasis, no interpreta lo que lee y por lo tanto no se clarifica el mensaje en el aula.

**GRÁFICAS:**



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



RESPIRACION
DICCION
ARTICULACION
VOCALIZACION
FLUIDEZ VERBAL
RITMO
PAUSA
PRONUNCIACION
PROYECCION DE LA VOZ
TONO
ENTONACION
SEGURIDAD

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN  
Coordinador: Licda. Aracely Mérida  
Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.  
Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE  
4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

CASO No. 3

ESCUELA Esc. Nac. No. 107. San José Jocotales Z.6 GRADO 6o

HORA 10:45 a 11:30 JORNADA Matutina FECHA 16/9/96

No. TOTAL DE ALUMNOS 65 ÁREA Urbana

TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días

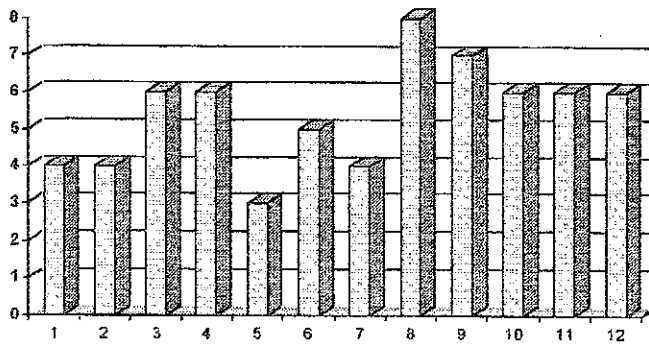
ERRORES DE EXPRESION ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	4	6.15%
2. Dicción	4	6.15%
3. Articulación	6	9.23%
4. Vocalización	6	9.23%
5. Fluidez verbal	3	4.62%
6. Ritmo	5	7.69%
7. Pausa	4	6.15%
8. Pronunciación	8	12.30%
9. Proyección de la voz	7	10.77%
10. Tono	6	9.23%
11. Entonación	6	9.23%
12. Seguridad	6	9.23%
<b>TOTALES</b>	<b>65</b>	<b>100%</b>

FUENTES: Investigación propia.

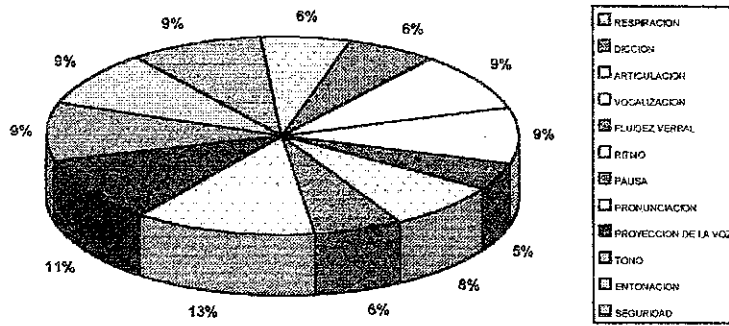
**OBSERVACIONES:** 8 alumnos de 6o grado manifiestan mejoría en la pronunciación aunque el mensaje no queda claro ya que no interpretan lo que leen, de esa forma se ha difícil llegar a establecer un sentido adecuado en cada oración.



**GRÁFICAS:**



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



#### Caso No. 4.

La Escuela Urbana Mixta No. 243, del Barrio San Antonio de la zona 6 de Guatemala, con un total de 13 maestros, una directora y los restantes maestros dentro del ciclo de educación fundamental C.E.F., y el ciclo de educación complementaria C.E.C., este ciclo cuenta con 195 alumnos, aquí se establecen un sistema de trabajo docente basado en material de lectura sobre Español Comunicativo de María Mercedes de García y María del Rosario Peña de Editorial Norma.

Este material de apoyo en la lectura de los alumnos de 4o., 5o., y 6o grados de la escuela primaria establece que debe hablarse y escucharse en forma clara. Al momento de la observación y audición de la lectura en los alumnos y maestros su fonación no parte de una buena vibración de las cuerdas vocales porque a la hora de emitir los sonidos de las palabras, mantienen un mismo sentido para cada palabra y oración. Es decir, no hay una buena interpretación del significado de las expresiones, por el mismo desconocimiento de las fases de técnicas de locución, el maestro no corrige errores en la lectura sólo se limita a escuchar lo que los alumnos leen en forma plana y sin ritmo. Esto se debe a un total desconocimiento de las fases de las técnicas de locución en los maestros de este ciclo de educación primaria.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN  
Coordinador: Licda. Aracely Mérida  
Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.  
Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE  
4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

CASO No. 4.

ESCUELA Esc. Nac. No. 243. Barrio San Antonio Z.6 GRADO 4o.

HORA 8:15 a 9:00 JORNADA Matutina FECHA 23/9/96.

No. TOTAL DE ALUMNOS 72 ÁREA Urbana.

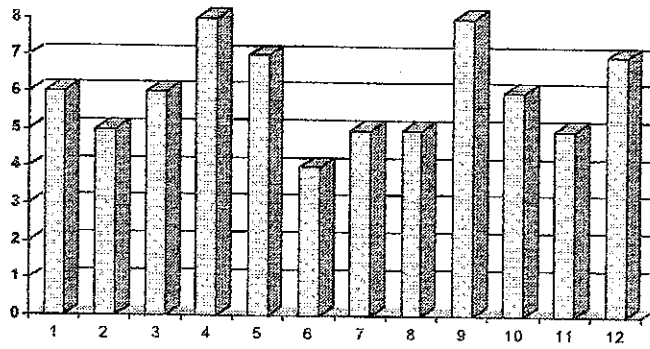
TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días.

ERRORES DE EXPRESIÓN ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	6	8.33%
2. Dicción	5	6.94%
3. Articulación	6	8.33%
4. Vocalización	8	11.11%
5. Fluidez verbal	7	9.72%
6. Ritmo	4	5.55%
7. Pausa	5	6.94%
8. Pronunciación	5	6.94%
9. Proyección de la voz	8	11.11%
10. Tono	6	8.33%
11. Entonación	5	6.94%
12. Seguridad	7	9.72%
<b>TOTALES</b>	<b>72</b>	<b>100%</b>

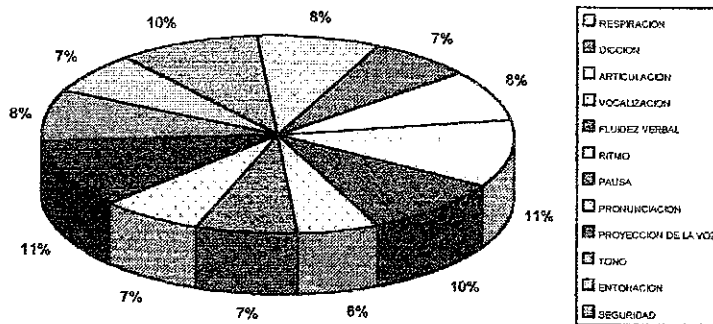
FUENTES: Investigación propia.

**OBSERVACIONES:** los aspectos enumerados nos dan la pauta para decir que estos alumnos en una minoría de 5,55% más o menos aplican, su lectura se hace audible aunque muy plana, con un mismo sentido para todo, es decir, sin ritmo, sin interpretación.

GRÁFICAS:



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN

Coordinador: Licda. Aracely Mérida

Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.

Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

#### CUADRO No. 1

#### ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE 4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

CASO No. 4.

ESCUELA Esc. Nac. No. 243. Barrio San Antonio Z.6 GRADO 5o.

HORA 9:15 a 10:00 JORNADA Matutina FECHA 23/9/96.

No. TOTAL DE ALUMNOS 60 ÁREA Urbana.

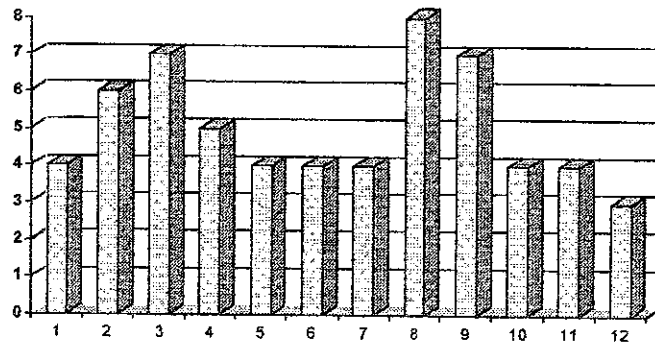
TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días.

ERRORES DE EXPRESIÓN ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	4	6.67%
2. Dicción	6	10%
3. Articulación	7	11.67%
4. Vocalización	5	8.33%
5. Fluidez verbal	4	6.67%
6. Ritmo	4	6.67%
7. Pausa	4	6.67%
8. Pronunciación	8	13.33%
9. Proyección de la voz	7	11.67%
10. Tono	4	6.67%
11. Entonación	4	6.67%
12. Seguridad	3	5%
<b>TOTALES</b>	<b>60</b>	<b>100%</b>

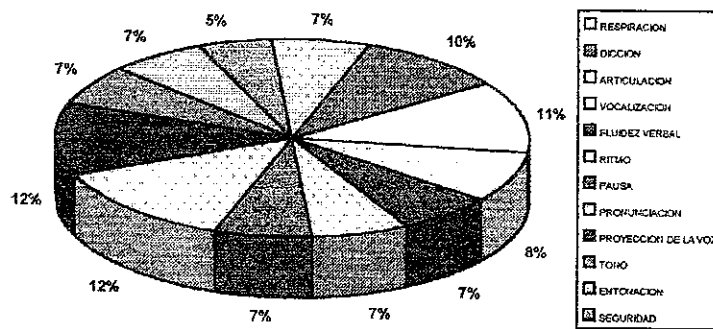
FUENTES: Investigación propia.

**OBSERVACIONES:** la lectura al ser plana adquiere un cierto titubeo por lo que se estableció que un 5% manifiestan cierta seguridad en lo que leen, por consiguiente se hace inexacto el mensaje en su totalidad.

GRÁFICAS:



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad





UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN  
Coordinador: Licda. Aracely Mérida  
Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.  
Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE  
4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

CASO No. 4.

ESCUELA Esc. Nac. No. 243. Barrio San Antonio Z.6 GRADO 6o.

HORA 10:45 a 11:30 JORNADA Matutina FECHA 23/9/96.

No. TOTAL DE ALUMNOS 63 ÁREA Urbana.

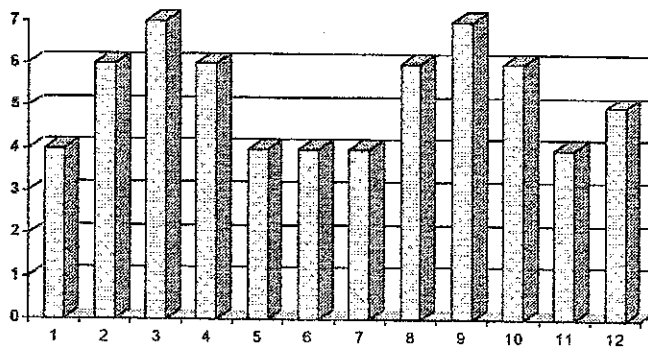
TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días.

ERRORES DE EXPRESION ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	4	6.35%
2. Dicción	6	9.53%
3. Articulación	7	11.11%
4. Vocalización	6	9.53%
5. Fluidez verbal	4	6.35%
6. Ritmo	4	6.35%
7. Pausa	4	6.35%
8. Pronunciación	6	9.53%
9. Proyección de la voz	7	11.11%
10. Tono	6	9.53%
11. Entonación	4	6.35%
12. Seguridad	5	7.94%
<b>TOTALES</b>	<b>63</b>	<b>100%</b>

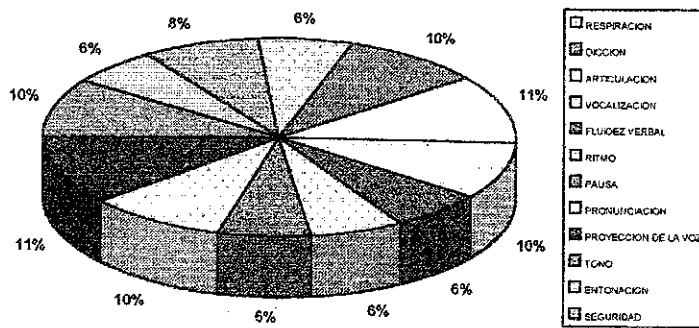
FUENTES: Investigación propia.

**OBSERVACIONES:** estos alumnos al verificarse a través de este instrumento comprobó que el más alto porcentaje lo ocupan los aspectos de articulación y proyección de la voz, pues cada aspecto lo dominan 7 alumnos, pero esto se puede entender como aceptable sólo en estos 2 aspectos.

GRÁFICAS:



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz.
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



### Caso No. 5.

La Escuela Urbana Mixta No. 69, en la Colonia Nimajuyú. Zona 21, Guatemala. Consta de 13 maestros, una directora y los restantes se ubican dentro de los ciclos de educación que se dan en la escuela primaria. Se estableció que en 4o., 5o., 6 grado hay un total de 190 alumnos.

Las funciones laborales de los maestros encargados del ciclo de educación complementaria C.E.C., utilizan las guías curriculares del Ministerio de Educación apoyándose en el aspecto de lectura oral en el material que distribuye Editorial Santillana.

Partiendo de lo que se estima conveniente aplicar, según lo establecen las guías curriculares de cuarto, quinto y sexto grados, el lenguaje oral se da de acuerdo al desarrollo de la unidad mediante las actividades que se sugieren u otras que las sustituya adecuadamente. Para que el alumno utilice perfectamente vocablos nuevos, pueda explicar su significado en un contexto dado, debe darse una adecuada asesoría de los maestros.

Por ejemplo: "Dentro de las actividades sugeridas están contempladas las visitas a otros centros educativos para recabar información y luego en clase el alumno dará un informe oral de lo desarrollado de las actividades puestas en práctica durante su visita al centro educativo."<sup>46</sup>

Durante la observación y audición a los grados del C.E.C., el alumno expresa lo observado, pero con inseguridad, porque al momento de relatar el contenido de la actividad en el centro educativo, su voz sale entrecortada, parafrasea demasiado. Los alumnos al anunciar un párrafo sobre leyendas, poemas o cuentos, no ubican cada palabra dentro del contexto de lectura, las palabras salen lentamente a pesar que el maestro guía selecciona párrafos cortos de acuerdo a la práctica selectiva de cada alumno. Es importante decir que el maestro a dado explicación sobre algunas palabras o términos que el alumno desconoce, pero no así como debe aplicar las fases y técnicas de la locución en la lectura en consecuencia el alumno manifiesta inseguridad en lo que lee.

---

<sup>46</sup> Guía Curricular, Ciclo de Educación Complementaria C.E.C. Nivel Primario. Ministerio de Educación, Guatemala, C.A. página 17, 1983.

Por la misma inseguridad que manifiesta cada uno de los alumnos, la lectura es monótona sin entonación, regularmente no toma en cuenta los signos de puntuación, lo que hace que la lectura del alumno sea lenta, entrecortada y sobre todo desordenada, perdiéndose así el objetivo y la verdadera manifestación expresiva del texto. El maestro que desconoce cómo enseñar a leer correctamente se limita a escuchar y por lo general el maestro utiliza términos inadecuados, palabras que no son de uso común en el léxico de los niños, los alumnos al asimilar éstos términos empleados por el maestro y relacionarlo con la lectura llega a confundirse fácilmente.

Por esta razón se hace necesario que el maestro conozca las fases de las técnicas de lectura.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN  
Coordinador: Licda. Aracely Mérida  
Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.  
Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS  
4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expres y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educac primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni ot variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y respectiva distribución según caso, grado y jornada.

CASO No. 5.

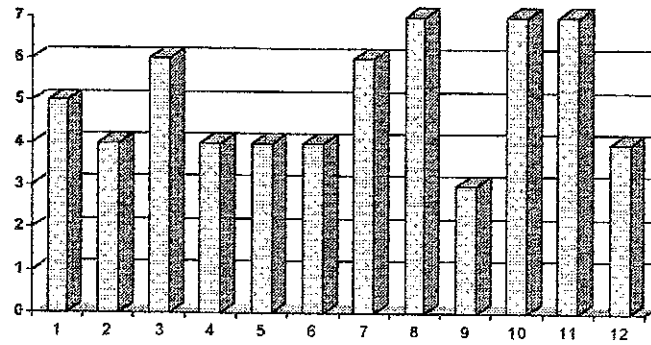
ESCUELA No. 69. Col. Nimajuyú Z. 21 GRADO 4o.  
HORA 8:15 a 9:00 JORNADA Matutina FECHA 30/10/96.  
No. TOTAL DE ALUMNOS 66. ÁREA Urbana.  
TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días.

ERRORES DE EXPRESIÓN ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	5	7.58%
2. Dicción	4	6.06%
3. Articulación	6	9.09%
4. Vocalización	4	6.06%
5. Fluidez verbal	4	6.06%
6. Ritmo	4	6.06%
7. Pausa	6	9.09%
8. Pronunciación	7	10.61%
9. Proyección de la voz	3	4.55%
10. Tono	7	10.61%
11. Entonación	7	10.61%
12. Seguridad	4	6.06%
<b>TOTALES</b>	<b>66</b>	<b>100%</b>

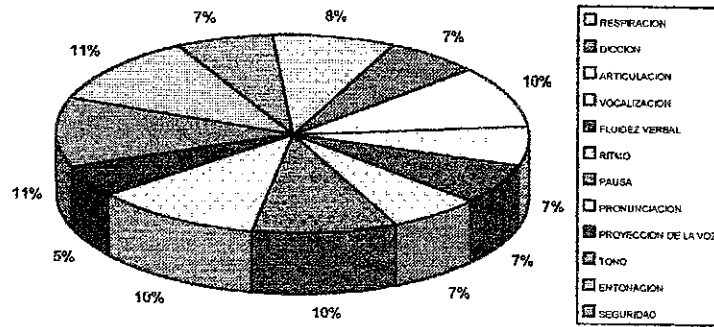
FUENTES: Investigación propia.

**OBSERVACIONES:** los alumnos titubean, su lectura no es fluida, es monorrítmica sin entonación, por lo que se cae en la inseguridad, en una voz como susurrada, con mala dicción, sin interpretación, claro, todo esto se debe al total desconocimiento de las técnicas de locución.

**GRÁFICAS:**



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad





UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN  
Coordinador: Licda. Aracely Mérida  
Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.  
Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE  
4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

CASO No. 5.

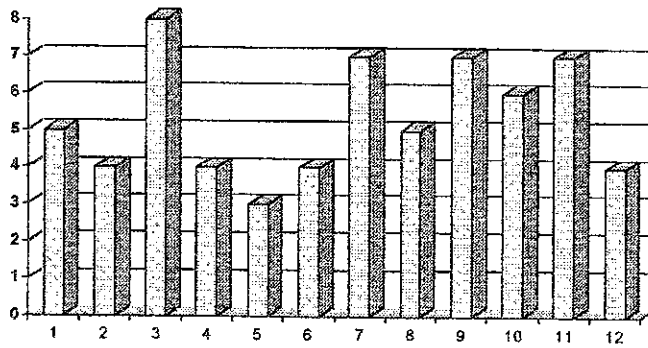
ESCUELA \_\_\_\_\_ No. 69. Col. Nimajuyú Z. 21 GRADO 5o.  
HORA 9:15 a 10:00 JORNADA Matutina FECHA 30/10/96.  
No. TOTAL DE ALUMNOS 64. ÁREA Urbana.  
TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días.

ERRORES DE EXPRESIÓN ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	5	7.81%
2. Dicción	4	6.25%
3. Articulación	8	12.50%
4. Vocalización	4	6.25%
5. Fluidez verbal	3	4.69%
6. Ritmo	4	6.25%
7. Pausa	7	10.93%
8. Pronunciación	5	7.81%
9. Proyección de la voz	7	10.93%
10. Tono	6	9.38%
11. Entonación	7	10%
12. Seguridad	4	6.25%
<b>TOTALES</b>	<b>64</b>	<b>100%</b>

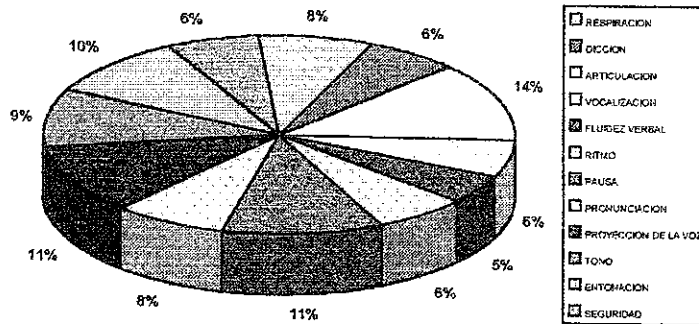
FUENTES: Investigación propia.

**OBSERVACIONES:** el propósito o intención de parte de estos alumnos al realizar la prueba de audición fue de dar lo mejor de cada uno, es decir hubo esfuerzo, como por ejemplo memorizarse el texto escogido con anterioridad, pero cabe mencionar que su lectura es plana y sin ritmo.

GRÁFICAS:



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluides verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
COMISION DE INVESTIGACIÓN  
Coordinador: Licda. Aracely Mérida  
Investigador: Locutor, Oscar Manrique Castañeda R.  
Asesor: Lic. José María Torres Carrera.

**CUADRO No. 1**

**ESCALA DE DESEMPEÑO VERBAL EN LA LECTURA DE LOS ALUMNOS DE  
4o a 6o DE LA ESCUELA PRIMARIA GUATEMALTECA.**

**INSTRUCCIONES:** el presente cuadro sintetiza el número total de errores, de expresión y elocución en el desempeño de lectura oral de los alumnos de 4o a 6o grado de educación primaria, según caso de escuela nacional seleccionada. No se considera edad, sexo ni otras variables, porque se analiza únicamente el plano expresivo de la voz en los alumnos y su respectiva distribución según caso, grado y jornada.

CASO No. 5.

ESCUELA \_\_\_\_\_ No. 69. Col. Nimajuyú Z. 21 GRADO 6o.

HORA 10:45 a 11:30 JORNADA Matutina FECHA 30/10/96.

No. TOTAL DE ALUMNOS 60 ÁREA Urbana.

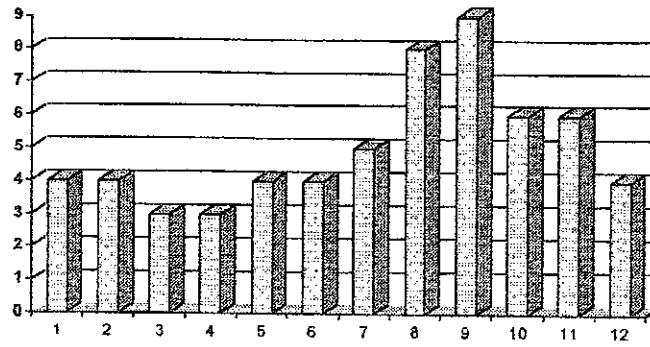
TIEMPO DE DURACIÓN DE ANÁLISIS 5 días.

ERRORES DE EXPRESION ORAL	SUBTOTAL	PORCENTAJE
1. Respiración	4	6.67%
2. Dicción	4	6.67%
3. Articulación	3	5%
4. Vocalización	3	5%
5. Fluidez verbal	4	6.67%
6. Ritmo	4	6.67%
7. Pausa	5	8.33%
8. Pronunciación	8	13.33%
9. Proyección de la voz	9	15%
10. Tono	6	10%
11. Entonación	6	10%
12. Seguridad	4	6.67%
<b>TOTALES</b>	<b>60</b>	<b>100%</b>

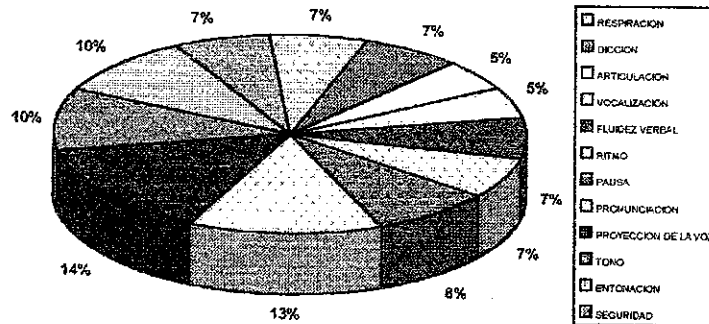
FUENTES: Investigación propia.

**OBSERVACIONES:** con relación a los logros obtenidos en este grado, da la apariencia que su voz expresa lo que ha observado el alumno, pero cae en lo inseguro, su lectura es parafraseada sin ritmo y sin interpretación, sin énfasis.

**GRÁFICAS:**



1. Respiración	7. Pausa
2. Dicción	8. Pronunciación
3. Articulación	9. Proyección de la voz
4. Vocalización	10. Tono
5. Fluidez verbal	11. Entonación
6. Ritmo	12. Seguridad



## 11. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS.

Es de suma importancia llegar al conocimiento inmediato sobre los problemas, casos que se relacionan con deficiencias educativas a consecuencia de una inadecuada técnica de lectura en los grados de 4o., 5o., y 6o. grado del ciclo de educación complementaria C.E.C. de la escuela primaria guatemalteca, esto se llega a determinar a través de la Escala de desempeño verbal en la lectura de los grados antes en mención.

La causa radica en un total desconocimiento de las técnicas de locución del personal docente como agente de cambio en la educación primaria, los alumnos aprenden a leer, pero no aprenden a expresar con naturalidad, dicción, interpretación, articulación, resonancia y proyección de la voz al momento de realizar la lectura oral.

Por ello resulta importante realizar una amplia reestructuración sobre la lectura oral en los alumnos de 4o., 5o., y 6o. grado de la escuela primaria, partiendo de la orientación del maestro que en la mayoría de casos no se interesa sobre los aspectos de como enseñar a los alumnos a ser expresivos en lo que leen.

Una eficiente lectura manifiesta aceptación de los mensajes que recibe el receptor, en este caso el alumno. Así se establece también una serie de factores que por su carácter negativo, en muchos casos los alumnos del C.E.C. asimilan por imitación o desconocimiento de las personas adultas que están en su entorno social. Se aprenden vocablos erróneos, entonaciones imprecisas y se acaba con la autoestima del docente.

El fracaso en la lectura y la burla de docentes y compañeros le puede inhibir al alumno a ser inexpressivo por toda la vida.

Por todo lo anterior las escuelas analizadas presentan ineficiencia en los planes programas de estudio, por lo que no logran que el alumno evolucione en forma completa lo cual provoca poco esfuerzo para manifestarse hacia los demás.

Lo más adecuado para lograr un trabajo objetivo es colocar al niño en contacto con su propio ambiente y enriquecerlo, para que él descubra los estímulos necesarios en su educación, es decir, de carácter utilitario y no de coacción.

Si motivamos al niño en su lectura con material adecuado y novedoso habrá espontaneidad natural en él.

En conclusión, los maestros y alumnos del ciclo de educación complementaria C.E.C., de la escuela primaria de la ciudad capital de Guatemala no han sido motivados; no se les ha impartido conocimientos sobre las fases de las técnicas de locución para esta dentro de un proceso lectivo correcto, por lo que al no haber un conocimiento previo sobre las generalidades de locución, no se puede dar un buen hábito de lectura en los alumnos de la educación primaria guatemalteca.

Las cinco escuelas de educación primaria guatemalteca, tomadas al azar, manejan y aplican diferente material de apoyo a la lectura oral en los grados de 4o., 5o., 6o. que comprenden el ciclo de educación complementaria C.E.C. y sobre todo, cada maestro utiliza material inadecuado de lectura oral. Esto hace que el proceso de interrelación emisor-receptor parta de lineamientos autocráticos basándose en interés personal que individualmente manifieste. Recuérdese sobre todas las cosas, que el maestro es de vital importancia en la escuela primaria guatemalteca. Es un agente innovador en la formación de los alumnos. La preparación académica que el maestro obtenga dentro de su formación docente, hará de él un facilitador de sus enseñanzas y no un simple espectador.



## **LO OBSERVADO EN LOS CINCO CASOS DE ESTUDIO DEL CICLO DE EDUCACIÓN COMPLEMENTARIA C.E.C. DE EDUCACIÓN PRIMARIA EN LA CIUDAD CAPITAL DE GUATEMALA.**

### **A. Presentación de resultados:**

Los alumnos que se ubican en cuarto grado de educación primaria C.E.C., un 99% manifiesta problemas en el lenguaje oral y expresivo, ya que su lectura parte de un ritmo inseguro y sobre todo carente de interpretación de las palabras que contiene el texto de lectura.

Esto se demuestra a través de medir su poca habilidad para la lectura, ya que los maestros de estos niveles de educación primaria, por su desconocimiento hacia las fases de las técnicas de locución no indican la forma correcta que deben leer los alumnos de este ciclo.

En quinto grado los alumnos observados en la lectura de textos, mejora en mínima parte en aspectos de fluidez y lectura mecánica, pero no así en dicción; y su interpretación manifiesta incoherencia con las entonaciones por la inseguridad en lo que lee, los textos siguen marcando un carácter de conformismo de ideas obsoletas, no reúnen las condiciones necesarias como material adecuado a la edad, tiempo y espacio en que vive el alumno. Muchas veces los alumnos se les pone como castigo que se le pondrá a leer en clase y eso denota un prejuicio en la lectura y muchos rehuyen a esta actividad.

Los alumnos de sexto grado al cerrar el ciclo de educación complementaria C.E.C. acarrearán el mismo problema de poca interpretación de lo que leen y por ello no reúnen el requisito necesario de habilidad en la lectura, lo cual detiene su incorporación a un nuevo ambiente de la vida.

Los sectores sociales, económicos y políticos de Guatemala, deben aunar esfuerzos con instituciones educativas del país, en un proceso de diálogo para lograr una mejor educación guatemalteca.

Todos los participantes en el proceso educativo deben esforzarse más para alcanzar los niveles deseados y así establecer de manera coherente la práctica y teoría, ya que con ello se ayudará a que los alumnos se comuniquen mejor al dirigirse ante un auditorio su mensaje con claridad y comprensión, partiendo de una buena respiración, dicción, proyección y entonación de su lectura.

A través de las instituciones del estado debe realizarse un diagnóstico de necesidades de educación, recursos disponibles y posibilidades de autogestión existentes en las comunidades, para impulsar proyectos de desarrollo educativo primario, elaborando programas de capacitación más apegados a la realidad social, tanto del maestro como el alumno del nivel primario en Guatemala.

Los maestros que estén inmersos dentro del proceso del curso de las técnicas de locución, al conocer básicamente esta área de la comunicación deben transmitir a los educandos del ciclo de educación complementaria CEC, aspectos para la formación integral de los alumnos partiendo de la continuidad que se tenga sobre cursos de capacitación.

El Ministerio de Educación, debe hacer un análisis consciente y medurado sobre el material de lectura que se da a la escuela primaria para iniciar la enseñanza de lo fácil a lo difícil, sin llegar a lo obsoleto. Los contenidos deben propiciar experiencias de aprendizaje, que permitirá al educando organizar su pensamiento y así utilizar su voz para expresarse con claridad y obtener una comunicación precisa, para que se identifique plenamente con la comunidad nacional.

Reiteramos que; las escuelas de ciencias de la comunicación de las universidades existentes en Guatemala, deben contemplar en el pensum de estudios en la carrera Técnica

le locución profesional, al cierre de la misma, una práctica supervisada donde los estudiantes trasladen sus conocimientos a los docentes de la escuela primaria en general. Esta práctica vendría a convertirse en un factor de mucha importancia para la educación primaria, para que así se mejore la calidad lectiva en los escolares y éstos a su vez se relacionen mejor socialmente hablando y alcancen una mejor comunicación personal con los demás.

Las siguientes entrevistas se realizaron a través de la técnica oral, con preguntas claras y objetivas contenidas en el cuestionario que aparece a continuación, para conocer el desarrollo verbal de los maestros, siempre partiendo de una idea básica retrospectiva de cada educador, desde su inicio hasta la actualidad, su interés en este campo, cuales han sido los momentos más difíciles de su carrera como profesional de la educación primaria; y sobre todo los objetivos que se ha trazado dentro del proceso de cambio que debe generar en los alumnos de 4o., 5o., y 6o. grados del ciclo de educación complementaria C.E.C. de la escuela primaria de la ciudad capital de Guatemala.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA.  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN.  
COMISIÓN DE INVESTIGACIÓN DE TESIS.  
COORDINADOR: LICDA. ARECELY MÉRIDA.  
INVESTIGADOR: OSCAR M. CASTAÑEDA R.  
ASESOR: LIC. JOSE MARÍA TORRES CARRERA

**INSTRUMENTO NO. 2**

Instrucciones: A continuación se presentan una serie de preguntas escritas sobre aspectos de conocimiento o desconocimiento de las fases de las técnicas de locución. Este cuestionario servirá para analizar su conocimiento sobre técnicas de expresión y enseñanza de lectura expresiva.

Nombre de la Institución: \_\_\_\_\_

Nombre del Maestro (a): \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_ Sexo: \_\_\_\_\_

1. ¿Qué le motivó a laborar como Maestro de Educación en el nivel primario? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. ¿Qué dificultades se le presentaron en su formación como educador? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3.) Como maestro de educación primaria, ¿ha recibido cursos acerca de las fases de las técnicas de locución y sus generalidades? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. Para mejorar su fonación, dicción, pronunciación, ritmo, naturalidad y proyección de la voz, ¿realiza ejercicios constantes? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SÍ \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

¿Por qué?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## 12. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS.

Los 30 maestros que laboran dentro del ciclo de educación complementaria C.E.C de los cinco casos de estudio de la escuela primaria de la ciudad capital de Guatemala respondieron que el único motivo para laborar en el campo de la educación primaria ha sido su vocación educativa hacia los niños, indicaron que; los objetivos principales para estar ejerciendo la profesión dentro de las aulas es motivar a los niños con fines puramente orientadores en el proceso educativo guatemalteco.

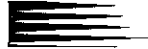
El 88% de los maestros entrevistados indicaron que las dificultades que se presentan a la mayoría de estudiantes en el nivel primario, es el factor económico el cual incide en su formación, puesto que es un elemento determinante para poder culminar o fracasar en los estudios que se pretendan realizar.

El restante 12% su argumento radica en que alcanzaron su objetivo de formación docente primario gracias a oportunidades de becas de estudio que se les presentaron, con lo cual lo económico no fue factor determinante para su formación como maestro de educación primaria, ya que fue cuestión de aplicación personal.

Con esta pregunta se pretendió conocer qué porcentaje de maestros del ciclo de educación complementaria de la escuela de la ciudad capital de Guatemala realizar ejercicios para mejorar su fonación, dicción, pronunciación, ritmo, naturalidad y proyección de la voz. El 100% de los maestros entrevistados respondió que ningún ejercicio, ya que ellos desconocen sobre si existe un material apropiado y apoyado por el Ministerio de Educación para mejorar tan importantes aspectos.

Según sus respuestas, los maestros del ciclo de educación complementaria C.E.C seleccionan el material de lectura y entre el material seleccionado existe la oportunidad de repasar algunos trabalenguas, pero sin llegar a profundizarlos. Además indicaron que; en

os aspectos de lectura hacen lo que pueden, ya que desconocen las fases de las técnicas de  
ucción y por lo mismo no se puede llegar a una buena lectura oral y expresiva ante sus  
umnos.





### 13. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

#### 13.1. Conclusiones

En la escuela primaria dentro del ciclo de educación complementaria se carece de una técnica definida para la enseñanza de la lectura, por lo que los alumnos no aprenden a expresarse adecuadamente por la falta de orientación de los maestros.

Los maestros de educación primaria que tienen a su cargo los grabados de 4o., 5., y 6o. de educación primaria guatemalteca, tratan de demostrar sus cualidades basándose en experiencias y fundamentos de los programas que aprueba el Ministerio de Educación, aunque en la mayoría de los casos no están acordes a la realidad del niño. La lectura oral que hace el niño en voz alta es un fin, no un medio y muchas veces se utiliza como castigo por un mal comportamiento. Se les enseñó a leer mecánicamente, sin respetar la estilística del idioma, ni entonación, pausas y naturalidad expresiva.

Los maestros del ciclo de educación complementaria de la escuela primaria guatemalteca desconocen la técnica de expresión oral y lectura; y por lo mismo no controlan que los alumnos caigan en una pronunciación irregular del español sin fluidez e interpretación. En la mayoría de los casos no existe motivación hacia el alumno, para que se desenvuelva como tal frente al público.

El maestro de educación se apoya en materiales educativos de calidad insuficiente, esto obstaculiza involucrar a la población estudiantil en acciones de educación participativa, lo cual ha debilitado el sistema educativo guatemalteco.

El maestro de educación primaria en Guatemala cumple con su plan y jornada de trabajo, pero en la mayoría de los casos no está enterado de algunos principios sociales, psicológicos, naturales, culturales, y políticos para enfocar los temas a que hace alusión en

clase; y al desconocerlos no mantiene la atención de los alumnos. El maestro corrige con sus propios errores.

Por lo general, la exposición oral del maestro de educación primaria con sus alumnos es con un lenguaje muy rebuscado y hostil; en consecuencia el educando tiende a imitar acciones que ejecuta el maestro.

### **13.2. Recomendaciones.**

El Ministerio de Educación debe formar comisiones específicas orientadas por autoridades educativas de la escuela de ciencias de la comunicación de las universidades existentes en Guatemala, deben asesorar en materia de expresión oral, locución y entonación los planes y programas de estudio de la escuela primaria guatemalteca; así mismo lograr la actualización de los mismos para estar de acuerdo a los requerimientos de la época que vivimos, haciendo más práctica la enseñanza-aprendizaje en los alumnos de cuarto, quinto y sexto grado del ciclo de educación complementaria C.E.C., de la escuela primaria guatemalteca, como una fase experimental, tomando escuelas primarias piloto para poder promocionar medidas innovadoras y creativas en la enseñanza de la lectura. Los alumnos del ejercicio profesional supervisado EPS, de la carrera técnica de locución podrían crear talleres de locución y lectura para niños. A la vez orientar a los maestros de cómo mejorar en aspectos de lectura.

#### 14. BIBLIOGRAFÍA.

- 1.) Arriola de Martini, Patricia 1991 Problemas de la Voz. Para Maestros. Monografía Escuela Psicología. USAC. Guatemala.
- 2.) Arriola P.L.R.A. Urrutia. 1991 Monografía sobre el Manual de Prevención de los Problemas de la Voz. Guatemala. USAC.
- 3.) De León Castillo, Oscar. 1994 Lecturitas. Primera Edición. Guatemala. Páginas 5 y 6.
- 4.) Fernández Collado, Carlos 1986 La Comunicación Humana. México. Página 268
- 5.) González Cano, Berta. 1975 Tesis de Fonética y Dicción UNAM. Página 55. México.
- 5.) Gutiérrez Pérez, Francisco y Prieto Castillo, Daniel. 1991 La Mediación Pedagógica. Apuntes para una Educación a distancia Alternativa. Primera Edición. Colección RNTC.
- 7.) Guzmán y Guzmán, Luis Alberto 1986 La Desinformación. F.H. USAC. Página 20. Guatemala
- 8.) Lyle V, Mager. 1985 Fundamentos de voz y Dicción. Broen Publisher College Division.

- 9.) Nieto, Margarita. 1983 Anomalías del Lenguaje y su Corrección. México D.F.
- 10.) Ovalle Marroquín, Elda Yolanda. 1988 La Respiración Diafragmática, base de una buena Locución e Intensidad Tonal. ECC. USAC
- 11.) Parello, Jorge. 1970 Canto-Dicción. Editorial Científico Médico. Barcelona, España.
- 12.) Penteadó, Witacker. 1970 La Técnica de la Comunicación Humana. Sao Paulo, Brasil.
- 13.) Portman, Michael. 1970 Manual sobre Otorrinolaringología. Barcelona, España.
- 14.) Ragucci, Rodolfo M. 1960 El Habla de Mi Tierra. Vigésim Cuarta Edición. Editorial Don Bosco 4053. Buenos Aires, Argentina.
- 15.) Robinson, W.P. 1978 Lenguaje y Conducta Social. Página 54. Editorial Trillas. México.

- 16.) Marte A. Salotti y Carolina Tobar García.
- 17.) Torres Carrera, José María.
- 18.) -----
- 19.) -----
- 20.) -----
- 
- 21.) Valdéz, Jorge.
- 22.) SIMAC.
- 1943 La Enseñanza de la Lengua  
Tercera Edición. Buenos Aires, Argentina. Editorial Kapelusz y Compañía. Página 121.
- 1989 La Técnica de la Voz Hablada.  
Documento de Apoyo Locución  
III. E.C.C. USAC. Guatemala.
- 1991 Tesis. Los Locutores de de Radioemisoras de A.M. y el Impacto de Ciertas Variables en su desempeño Lingüístico.  
E.C.C. USAC. Guatemala.
- 1991 Los Cambios de Clave. Locución  
E.C.C. USAC. Guatemala.
- 1987 Cambio de Velocidad. Locución  
VI, E.C.C. USAC. Guatemala.
- 1987 La Noticia. Radio Nederland.  
Holanda.
- 1988 Bases y Elementos para la Adecuación Curricular. SIMAC.  
Ministerio de Educación.  
Guatemala.

- 23.) USIPE-SEGEPLAN. 1991 Documento de Base para La Planificación Educativa de corto y Mediano Plazo 1992-1995. USIPE-SEGEPLAN. Ministerio de Educación Guatemala.
- 24.) Escuela de Ciencias de la Comunicación. 1991 La Voz y los órganos de Fonación. Documento de Apoyo Locución IV. E.C.C. USAC. Guatemala.
- 25.) ----- 1987 Condiciones Mínimas para una buena Dicción. Documento de Apoyo. Locución V. E.C.C. USAC. Guatemala.
- 26.) ----- 1993 Volumen. Documento de Apoyo Locución V. E.C.C. USAC. Guatemala.
- 27.) SIMAC 1989 Sugerencias Metodológicas del CEC. SIMAC. Fascículo No. 1 Ministerio de Educación. Guatemala.

- 28.) SIMAC
- 1989 El Desarrollo de la Lectura en el CEC. SIMAC. Fascículo No. 2. Ministerio de Educación. Guatemala.
- 29.) SIMAC.
- 1989 Significado y Aprendizaje del Trabajo en Sociedades Occidentales. SIMAC. Fascículo No. 3 Ministerio de Educación. Guatemala.
- 30.) SIMAC.
- s.f. La Expresión y Comunicación Escrita, Dramatizaciones y Obras Teatrales en el Ciclo de Educación Complementaria C.E.C., Simac. Fascículos Nos. 4-5. Ministerios de Educación. Guatemala.
- 31.) SIMAC.
- 1989 Iniciación a la Escritura en la Segunda Lengua. SIMAC. Fascículo No. 8. Guatemala.
- 32.) Ministerio.
1977. Educación para el Desarrollo Humano. Guía Curricular. Ministerio de Educación. Guatemala.

- 33.) -----
- 34.) Escuela de Ciencias de la  
Comunicación.
- 35.) Ministerio.
- 36.) Universidad de Puerto Rico.
- 37.) SIMAC.
- 38.) Entrevista.
- 39.) Entrevista.
- 1988 Guía Curricular de Educación  
Primaria. Ministerio de  
Educación. Guatemala, C.A.
- 1993 Material de Apoyo. Locución  
V-VI. E.C.C. USAC. Guatemala.
- 1979 Programas de Estudio para la  
Educación Primaria.  
Reimpresión Editorial José  
Pineda Ibarra. Guatemala.
1952. La Lengua hablada en la  
Escuela Elemental. Universidad  
de Puerto Rico. Páginas 25-26
1996. Entrevista. Profesor Santos  
Longino Mayen. Técnico del  
SIMAC. Guatemala.
- 1996 Entrevista Concepción Herrera  
de Díaz. Maestra jubilada del  
nivel primario de Educación.  
San Pedro Soloma-Huehuetenango  
Guatemala.
1996. Entrevista Profesor. Héctor S  
Barrios., Director Escuela  
Primaria Urbana. No. 113.  
Ciudad Real I. Zona 12.  
Guatemala.



## 15. ANEXOS.

A continuación se proponen una serie de ejercicios, pretendiendo con los mismos ayudar en cierta manera a que los maestros tomen conciencia de la importancia que tiene seguir los lineamientos de ejercicios adecuados para llegar a establecer un buen uso de la voz como canal de acercamiento a la sociedad.

Más adelante el lector encontrará una serie de palabras incorrectas que en muchos casos el maestro utiliza, pero a la vez se incluye en forma de trabalenguas para manejar la dicción de los alumnos del ciclo de educación complementaria CEC, de los grados 4o., 5o., y 6o. de la escuela primaria guatemalteca, o de las personas que se interesen en mejorar su forma de lectura.

Todos los ejercicios van de 10 minutos diarios de respiración, una respiración por la nariz muy lenta a manera de llenar la región diafragmática. Esta respiración debe hacerse a manera de que mentalmente vaya contando los segundos (mínimo cinco, máximo diez) al llenar el diafragma saque lentamente el aire por la boca.

A continuación se le presentan de forma alternativa dos formas de ejercicio:

Ejercicio de respiración emitiendo el sonido Sss.

Ejercicio de respiración, empañando imaginativamente un espejo.

Colocarse la palma de la mano frente a la boca, unas 7 pulgadas de distancia, mas o menos.

**INSTRUMENTO DE APLICACIÓN DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE  
LOCUCIÓN Y EXPRESIÓN NO. 1**

**El diafragma y su funcionamiento.**

Ejemplo;

“El aire espirado hace vibrar las cuerdas vocales produciendo el sonido.”

Ejercicio; Encienda una vela y colóquela frente a usted, de tal manera que la llama qued en la misma línea de su boca. Hable e intente apagar la llama con las vibraciones de su voz, repítalo varias veces hasta sentirse ligeramente cansado.

Nota: la distancia entre su boca y la llama no debe ser mayor de 25 centímetros.<sup>47</sup>

**INSTRUMENTO DE APLICACIÓN DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE  
LOCUCIÓN Y EXPRESIÓN NO. 2**

Ejercicios adecuados para el maestro y alumno.

**1. El uso de las vocales: Prolongación de sonidos.**

a= aaa  
e= ee  
i= ii  
o= ooo  
u= uuu

<sup>47</sup> Documento de Apoyo, LA VOZ Y LOS ÓRGANOS DE FONACIÓN. Locución IV. ECC., USAC.,  
Página 5. 1991.

De un solo golpe de voz:

a, e, i, o, u.

2. **Movimiento variado de labios y lengua ante un espejo.**

- a. Arriba
- b. Abajo
- c. A los lados.
- d. Estirados.
- e. Encogidos.
- f. Bien abiertos.
- g. Redondeados.
- h. Cerrados estirados.

Nota: Todos los ejercicios se deben hacer diariamente en un tiempo mínimo de 3 minutos y en un máximo de 5.

**INSTRUMENTO DE APLICACIÓN DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE  
LOCUCIÓN Y EXPRESIÓN NO. 3**

Fase de Resonancia.

- 1. Emita el sonido Aaaa 20 min.
- 2. Eu 20min.
- 3. Eo 20min
- 4. Eee 20min
- 5. Lll 20 min.



**INSTRUMENTO DE APLICACIÓN DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE  
LOCUCIÓN Y EXPRESIÓN NO. 4.**

Trabalenguas.

- a. El arzobispo de constantinopla  
se quiere desarzobispoconstantinopolizar  
el desarzobispoconstantinopolizador  
que lo desarzobispoconstantinoplice  
buen desarzobispoconstantinoolizador será.
- b. En tres trastos de trigo  
tres tristes tigres trigo trababan  
tigre tras tigre tras tigre  
tras tigre tras tigre.
- c. El que caricaturiza  
será buen caricaturizador  
de las características de la caricatura  
de la caricaturización.
- d. Yo soy otorrinolaringólogo  
y me quiere desotorrinolaringólizar  
y el que me desotorrinolaringólorige  
buen desotorrinolaringólorigador será.

- e. Galo llegó al lago  
lago luego al lago del lago  
muy largo de lengua  
que al lago llega  
tras lenguas leguas.
- f. Erre con erre cigarro  
erre con erre barril  
rápido ruedan los carros  
cargados del ferrocarril.
- g. Con qué nariz me desnarizaré  
con qué perejil me desperejilaré.
- h. Yo no tengo un desengusanadorcito  
si no te cuidas te denarizaré.
- i. Allá en Totoncapán  
había un totocapanequito.
- j. Pablito clavó un clavito  
que clavito clavó Pablito.
- k. De inda para peo  
partió un paragüero o papero  
de paricutín paricutero  
a parangaricutirimicuaro  
partió un paragüero papero de inda para apeo.

- l.* Dele un ñoño a niño  
y dele un niño a ñoño  
y cuando niño tenga un ñoño  
y ñoño tenga un niño  
dele un ñoño a ñuño.
- m.* Dicen que yo he dicho un dicho  
dicho que no he dicho yo  
y aunque digan que lo he dicho  
yo digo que yo no lo he dicho.
- n.* Jam jem jim jom jum  
jum jom jim jem jam.
- ñ.* Ar er ir or ur  
ur or ir er ar.
- o.* tato trota y tropa trata  
trata tropa y tropa toto.
- p.* Compre usted paca capa parda  
porque el que poca capa parda compra  
poca capa parda paga.
- q.* Un durazno enduraznado  
el que lo desduraznare  
un buen desduraznador será.

- r. Si su gusto gustar del gusto que gusta mi gusto  
mi gusto gustará del gusto que gusta a su gusto  
pero como su gusto no gusta del gusto que gusta mi gusto  
mi gusto no gusta del gusto el gusto de usted.
- s. Pinte lo que pinte  
píntelo con tinta.
- t. Parapla, paraple, paraplím, plan plum.
- u. Yo no compro coco  
porque como poco coco  
poco coco compro.
- v. La pícara pica la típica jícara  
la jícara pica la típica pícara.
- w. Paco, peco chico rico  
le gritaba  
como loco  
a su tío Federico  
y este le dijo  
Paco a poco  
Paco peco  
poco pico.
- x. En un juncal de junquería  
juncos juntaban a Julián  
juntose a Juan a juntarlos  
y juntos juncos juntarán.



y. María chuena su choza techaba  
y un techador que por allí pasaba  
le dijo,  
María chucena  
tu techas tu choza o techas la ajena  
ni techo mi choza ni techo la ajena  
que techo la choza de María Chuzena.<sup>48</sup>

---

<sup>48</sup> Material de apoyo. Locución V y VI. páginas de la 1 a la 9. ECC, USAC., Guatemala, 1993.



## GLOSARIO DE PALABRAS Y EXPRESIONES ERRÓNEAS

### a) Repetición de palabras. Formas redundantes. Significados.

■ Ambos dos.	- Ambos: dos.
■ El día de "hoy"	-Hoy: en el día presente.
■ Evidente "notorio"	-Evidente: patente notorio.
■ Breve, "resumen"	-Resumen: exposición abreviada
■ Tengan todos y cada uno de ustedes.	- Tengan todos.

### b) Formas Abundantes

A menos de que vengan  
Cometió sus errores.  
De arriba a abajo  
El día 25 de mayo  
Me regreso pronto  
¿No quiere un café?  
Quisiera preguntar  
Siento de que  
Se recordaba todo  
Te das la vuelta

### Formas Apropriadas

A menos que vengan.  
Cometió errores.  
De arriba abajo  
El 25 de mayo  
Regreso pronto  
¿Quiere café?  
Quiero preguntar  
Siento que  
Recordaba todo  
Das la vuelta.

### c) Palabras Incorrectas

Acreédor  
Aereopuerto  
Albunes  
Clubs

### Palabras Correctas

Acreedor  
Aeropuerto  
Albumes  
Clubes

Cooperación	Cooperación
Comilón	Comilón
Contradirá	Contradirá
Coiligarse	Coligarse
Chiminea	Chimenea
Diabetis	Diabetes
Dólars	Dólares
Ecepción	Excepción
Exilado	Exiliado
Galardoneado	Galardonado
Hicistes	Hiciste
Ileible	Ilegible
Inaguración	Inauguración
Intrinsico	Intrínseco
Lagrimógeno	Lacrimógeno
Leendo	Leyendo
Media vez.	Toda vez
Persinarse	Persignarse
Reinvindicación	Reivindicación
Repuesta	Respuesta
Satisfación	Satisfacción.
Transcendental	Trascendental
Vamos a continuar	Continuamos
Vamos a ir	Iremos
Viciversa	Viceversa
Vituperado	Vituperado

**d) EJERCICIOS DE LECTURA.**

ANALÍCESE LÓGICAMENTE:

Cada uno de los contenidos siguientes señalados con distintos números.

**1.- COSTUMBRES DE LOS GITANOS**

Con estas y con otras leyes y estatutos nos conservamos y vivimos alegres; somos señores de los campos, de los sembrados, de las selvas, de los montes, de las fuentes y de los ríos. Los montes nos ofrecen leña de balde; los árboles, frutas; las viñas uvas; las huertas, hortalizas; las fuentes, agua; los ríos, peces; y los venados, caza; sombra, las peñas; aire fresco, las quebradas, y casa, las cuevas. Para nosotros las inclemencias del cielo son oreos; refrigerio, las nieves; baños, la lluvia; música, los truenos, y hachas, los relámpagos. IDEM

(Miguel de Cervantes, Español)

**2.- CANTARES**

2.1. Si el amigo, te oculta tus propias faltas, más vale el enemigo que te las tacha; que este te enmienda, a aquel disimulando te las aumenta.

2.2 A la puerta de un sordo cantaba un mudo, y un ciego lo miraba con disimulo.

2.3. Silbido es la lengua inglesa; es suspiro la italiana, cantos armoniosos, la hispana; conversación, la francesa y relin la alemana.

(Juan de Iriarte, Español)

### 3. APARICIÓN DE ANDRADE

Se hablaba mucho de un joven entrerriano que acababa de llegar a Buenos Aires en trance de librar batalla por las ideas y los propósitos que animaban a los políticos centralistas, pero además escondía en su alma apasionada un poeta lírico de vuelo caudal y desordenada inspiración.

En un café de la calle San Martín se comentaba esa aparición, entre expresiones de sorpresa admirativa y reservas mentales de naturaleza partidaria. Lo había visto por las cercanías de la Casa de Gobierno, con su estatura casi baja, su pelo de color castaño oscuro, más grueso que delgado, con ojos grises de mirar misterioso pero fulgurante, y no tardaron en saber como se llamaba.

- Este Andrade va a darnos más de un disgusto si no resulta más que periodista decía alguien.
- Se sabe que escribe versos hasta parece que ha cantado a San Martín en un poeta de líneas épicas.
- En efecto: esa composición se titula "El nido de cóndores", y si algunas noches la leyó en el salón de Misia Agustina Zaldívar...

Cuando algo más tarde fundó "la Tribuna Nacional", la personalidad de Olegario Víctor Andrade se hizo respetable a la par que temible por su participación activa y permanente en la política de Avellaneda primero y del general Roca después; y sus campañas en favor de la capitalización de Buenos Aires llegaron a dividir a los hombres de la época mucho más que los discursos callejeros"...IDEM

(Roberto G. Paterson, Argentino)

#### **4. NOCHE DE TORMENTA**

Estalla el vendaval súbitamente mientras dormida la ciudad reposa; la lluvia que en los techos ya rebosa, desciende con la furia de un torrente.

El viento forma remolino ingente, y como fiera a quien el hambre acosa, y aúlla con angustia dolorosa, ya brama con rugido intermitente.

Y me concentro en mi pesar profundo cuando, en medio de la lluvia plañidera, un lejano reloj marca la hora; y estremecida al ímpetu iracundo del recio vendaval, la casa entera parece sollozar por su señora. IDEM

(Antonio Gómez Restrepo, Colombiano)

#### **5. FRATERNIDAD ARGENTINO CHILENA**

Dios, que riges los destinos de los pueblos, ha querido visiblemente unir en abrazo eterno la historia de la noble nación chilena (con la de mi patria amada), la república Argentina... Nuestra unión no es de ayer, ni trae su origen de motivos circunstanciales del momento... Juntos despertamos a los arrullos de un himno que clamaba libertad, y juntos nos lanzamos por la escarpada cuesta de gloria. Fraternalmente partimos el pan del dolor y las lágrimas, y aspiramos unidos del polvo y el humo de los combates. Juntos enrojecimos con nuestra sangre las rutas gloriosas de nuestra común epopeya, juntas nuestras frentes se inclinaron al peso de laureles inmortales. IDEM

(Mons. Abel Bazán y Bustos. Argentino)

#### **6. EL GATO GUARDIÁN**

Un campesino que en su alacena guardaba un queso de noche buena, oyó un ruidito ratoncillesco por los contornos de su refresco.

Y pronto, pronto como hombre listo, que nadie pesca de desprovisto trájose el gato para que en vela le hiciese al pillito la centinela; e hízola el gato con tal suceso, que ambos marcharon: ratón y queso.

Gobiernos dignos timoratos, donde haya quesos no pongáis gatos! IDEM.

(Rafael Pombo, Colombiano)

## 7.) FERROCARRILES DEL ESTADO

De Tucumán a la Quiaca hemos viajado en ferrocarriles del Estado. Sus coches son hermosos y nuevos, sus máquinas relucientes y poderosas; pero me parece demasiado adusto el letrero que todos llevan con la sola palabra "ESTADO". Si fueran una vergüenza, nacional, convendría dejarlos anónimos. Yo no sé de los pretendidos escándalos financieros que la conciencia pública envuelve a estas empresas nacionales; sólo sé que están bien y que merecen llevar el escudo nacional que nos haga viajar con la convicción de que estamos sobre lo nuestro. Demasiada sensación de estar en territorio inglés tenemos en las demás empresas. Tengo entendido que el trazado de la línea que a través del valle de Humahuaca, asciende audazmente a 2,200 metros en solo 300 kilómetros de recorrido, es obra de la ingeniería nacional: bien por ella. IDEM

(Juan V. Monticelle, S.D.B., Argentino)

## 8. LAS OLAS

Igualmente gigantescas a igualmente poderosas, cuatrocientas olas blancas precipitándose a la costa, pues quien llegue la primera será reina de las otras.

En tropel incontenible corren ciegas, saltan locas; pero hay una que arremete y aventaja a todas...



Ya ha vencido, ya es reina, ya la aclaman por señora, cuando el ímpetu que trae la  
de añicos en la costa. ¡Y el cristal de sus espumas es su efímera corona! IDEM

(Germán Berdiales, Argentino)

#### **EPIGRAMAS.**

9.1. La calavera de un burro miraba al doctor Pandolfo, y enternecido exclamaba:  
¡Válgame Dios, lo que somos!

(Nicolás Fernández de Moratín, Español)

9.2. Juan a Domingo reñía porque nunca trabajaba, y mientras Juan se enfadaba, el  
buen Domingo decía:

■ Yo no debo trabajar; estoy, Juan en mi derecho; pues los  
domingos se han hecho sólo para descansar.

(Vital Aza, Español)

9.3. Agua destila la piedra, agua está brotando el suelo.....

¿Yace aquí algún aguador?

■ No, Señor, un tabernero.

IDEM

(Martínez de la Rosa, Español)

#### **1.) MARTÍN FIERRO.**

A otros le brotan las coplas como agua de manantial; pues en mí pasa igual: aunque  
s más nada valen, de la boca se me salen como abejas del corral...

Y aunque yo, por mi ignorancia, con gran trabajo me explico, cuando llego a abrir el  
co, téngalo por cosa cierta, sale en verso, y en la puerta ya asoma el otro el hocico.

Y emprésteme su atención: me oírás relatar las penas, de que traigo el alma llena porque en toda circunstancia paga el gaucho su ignorancia con la sangre de sus venas.

IDEM

(José Hernández, Argentino)

#### 11.) JOSÉ MANUEL ESTRADA

¡Estrada! Consigna y bandera, voz de orden y clarinada de combate, se apoderó de la verdad y se apasionó por la justicia. Su elocuencia fue un torrente que rebosa, avasalla, desborda y fecundiza. Nadie frente a él, nadie midiéndose con él en las ideas de la inteligencia, fue capaz de resistir la pujanza de su verbo, vibrante como tempestad. Armado de la fe, revestido de la eucaristía, impertérrito como un peñasco en medio de la mar brava, frente al poder de los tiranos y aún frente al fantasma pavoroso de la miseria, no hubo halago, ni amenaza, ni tortura, ni martirio capaz de doblar su rectitud o de hacerle traicionar su honor.

Caballero toda integridad, del bien, fuerza y carácter indómito, verbo hecho rayo, héroe y mártir, su huella ha quedado profundamente grabada en el alma de todas las viriles juventudes argentinas. Recoged, jóvenes, su bandera; a nosotros está reservada esta empresa- y clavada en la cima de la gloria. IDEM

(Mons. Audino Rodríguez y Olmos, Argentino)

#### 12.) EL NIDO AUSENTE

Sólo ha quedado en la rama un poco de paja mustia, y en la arboleda la angustia de un pájaro fiel que llama.

Cielo arriba y cenada abajo, no halla tregua a su dolor, y se para en cada gajo preguntando por su amor.

Ya enmonta con su queja, ya pía por el camino, donde deja en el espino su blanda  
la oveja.

¡Pobre pájaro afligido que sólo sabe cantar, y cantando llora que ya nunca ha de  
entrar!. IDEM.

(Leopoldo Lugones, Argentino)

### **AL IDIOMA CASTELLANO**

Lengua antoñona y recia Castilla, a bendecirte y a cantarte vengo, y a maldecir la  
a que mancilla con extranjeras voces tu abolengo.

Yo te bendigo, reina soberana, porque eres tú blasón y ejecutoria de la prócer estirpe  
ellana, porque eres resto de su vieja gloria, porque eres clara luz y eres cristiana como  
grandes siglos de su historia... porque en tu frente brilla toda el alma de un pueblo sin  
ndo, que las grandes llanuras de Castilla se sintió estrecho... ¡Y conquistó otro  
do!. IDEM

(José María Peman, Español)

### **ROSA DE LIMA**

Ha nacido santa. Es milagrosa desde la cuna. Su primer aliento difundió en su  
ada un hálito del Paraíso.. Diríase que los ángeles mueven y aderezan todo lo que ella  
e bajo su intento.. No ha cumplido aún veinte años y nadie ignora en Lima los  
mbrosos prodigios con que el Señor la favorece. Sólo ella encuentra natural que los  
ros se posen sobre su hombre o acompañen con sus trinos las fervorosas canciones que  
rovisa al son de la vihuela; o que, en los días de gran necesidad, cuando su madre a sus

hermanas se sienten enfermas, maravillosas labores aparezcan en un instante bajo su aguja  
recubriendo una a una las telas sin agotar los ovillos. IDEM

(Extrínque Larreta, Argentino)

#### 15.) RAVADAVIA Y ESTOMBA

Eran el genio y la Fuerza.

Eran el brazo y el arma que robaron a Bahía del imperio las Pampas..

¡Mirad el gesto ceñudo del heroico Rivadavia!!

¡Miradlo cómo medita con penetrante mirada!

Es que sueña en la gran urbe que ha de surgir de las aguas como una blanca gaviota que  
tiende sus leves alas y se eleva alto, muy alto, sobre las candidas playas.

Estorba, el prócer austero, cruzando la verde pampa con alforja de ilusiones y con  
un puñado de criollos llegó una tibia mañana, y con su gesto de mago despertó a Bahía  
Blanca que dormía silenciosa en el lecho de la nada, y arrancóla de los sueños que soñar  
Rivadavia.....

Eran el Genio y la Fuerza. Eran el brazo y el arma que robaron a Bahía del imperio  
de las pampas. IDEM

(Raúl Entraigas. S.D.B., Argentino)

## 16.) LA FRAGATA SARMIENTO

Golondrina, peregrina, que abres al viento tus alas y parece que resbalas sobre la comba marina, llevando a remota tierra el entusiasmo que encierra la hidalga patria argentina; sobre tu cubierta santa por vez primera mi planta pongo con honda emoción y hecho cáliz, se levanta hasta ti mi corazón...

¡Airosa y bella fragata, rauda gaviota del Plata, que entre festones de espuma y entre caudales de bruma en tu derrotero avanzas, enlazando a tus destinos juveniles esperanzas y entusiasmos argentinos!

Blanca Fragata Sarmiento, quiera Dios que de ola en ola besen el triunfo y el viento la bandera que tremola al tope en este momento!

Argentina golondrina, que su región astral llevas a tierras remotas las dulces y graves notas de tu canción nacional, ¡qué siempre luzcan tus galas; que siempre se abran tus alas victoriosas bajo el sol; que la suerte hincha tus velas; que honor bruña tus estelas, te desea un español;

IDEM

(Vicente Serrano Clavero, Español)

## 17.) SAN MARTÍN

El héroe entonces contempló la cumbre que insólito fulgor iluminaba y en ella vio, asomado de la lumbre entre las oleadas de armando de la lumbre entre oleadas de armada muchedumbre la hidra terrible que buscaba.

Y, forjando sus lanzas y puñales con joyas de las damas mandolinas, hizo de sus legiones inmortales, al compás de las tropas y atabales, escala de las cúspides andinas....

Subid, trepad a la ríscosa altura, que en la cumbre ríscosa está la gloria, y trueque vuestra indómita bravura en mortaja la ibérica armadura y en gemidos sus cantos de victoria y el ejército, alzando las banderas que las ninfas del Plata entretejieron, rápido se lanzó por las laderas que Chacabuco y Maipo, águilas fieras, bajo su garra ardiente estremecieron.

(Ramón Monterroso y Brown, S.D.B., Uruguayo)

#### 18.) EN LA BENDICIÓN DE LA PRIMERA BANDERA DE GUERRA DE LA AVIACIÓN ARGENTINA.

“Yo no quisiera, señores aviadores argentinos, nadie quisiera que esa santa bandera sea tocada por la metralla de aviones enemigos; todos quisiéramos que esa bandera fuera eternamente símbolo de paz y de concordia, de amor y de progreso.”

Pero, si algún día se desencadenara sobre nuestras pampas el huracán de la guerra; ahí entonces, señores aviadores, nosotros levantaremos los ojos al espacio para ver si los enormes cóndores de acero graznan en el rezongo de sus hélices. Entonces buscaremos la bandera que sintetiza tanto el cariño y tantos sacrificios, para ver si sabe flotar gallardamente, como un sacrosanto augurio de la victoria! Entonces os querremos dispuestos a ver en pedazos vuestras alas, antes que arriar ese símbolo divino de nuestras más caras afecciones!           IDEM

(Mons. Andrés Calcagno. Argentino)

#### 19. FOR EVER

“Es preciso luchar; el heroísmo no es patrimonio de sosiego inerte. Es preciso luchar hasta la muerte contra todas las fuerzas del abismo.

Y si es de sangra tu augural bautismo, si en cenizas y abrojos se convierte el lauro que tronchó la esquiva suerte en la braga sin nombre de ti mismo; sigue siempre adelante y no desmayes.

Un día llegarás hasta la meta, porque es de los que luchan la victoria. No te abandones a oprimentes ayes. Sé mejor desde la cumbre escueta la tierra prometida de la gloria.”<sup>49</sup>

(Jerónimo Bruno, S.D.B., Uruguay)

---

<sup>49</sup> Ragucci, Rodolfo M. EL HABLA DE MI TIERRA. Vigésima cuarta edición. Editorial Don Bosco 4053. Buenos Aires, Argentina.

